



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P. O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

**POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM**  
(Two Copies)

IV # 32385  
VEWL.#                     
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN THOAI  
Last Middle First

Current Address 10 BIS CỦ XÁ BẮC HAI F.15 Q.10 HỒ CHÍ MINH CITY VIỆT NAM

Date of Birth NOV/10/ 1926 Place of Birth RACH GIA (VIETNAM)

Previous Occupation(before 1975) POLICE OFFICER - CAPTAIN 7<sup>th</sup> DISTRICT SAIGON  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To JAN/16/85

3. SPONSOR'S NAME: TRUNG VAN HUYNH  
Name

**Address & Telephone**

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

**Name, Address & Telephone**

## Relationship

TU VAN HUYNH

BROTHER

THANH THI HUYNH

$$\mathcal{E}_{\mathcal{A}2} = \mathcal{E}_{\mathcal{A}3}$$

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 3/20/1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN THOAI  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM THI CHI	03/17/26	WIFE
HUYNH THI THUY	DEC/08/55	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

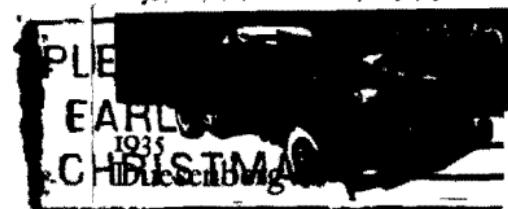
---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: HOYNH VAN TRUNG



To: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P. O. BOX 5435  
ARLINGTON VA 22205-0635

DEC 24 1988

DEC/15/88

To: Hội chợ di sản từ nhân  
chết tại Việt Nam.

Nhân diện thi của tôi yêu cầu tôi trả nhà  
(nhà bà chau) 1 chau gọi là thị trấn.

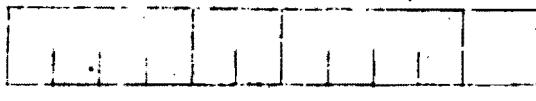
Chúc quý bà chí công nết vui, may mắn  
Merry Christmas

Hưng Văn Trung.

ĐỘ NỘI VỤ  
Trại Thủ Đức  
Số 124 CMT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Học tập - Tự do - Hạnh phúc

Đoàn 24 Bộ Chỉ huy  
Lữ đoàn Công binh số  
Đoàn ngày 27 tháng 11  
năm 1984



Đoàn 24

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 960-BCA/TT ngày 30/1/81 của Bộ Nội vụ

Thi hành án vẫn quyết định số 42 ngày 11 tháng 12 năm 1984  
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy thi hành án, chỉ có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **Huỳnh Văn Thảoi**

Sinh năm 19<sup>26</sup>

Các tên gọi khác:

Nơi sinh: **Rạch Giá**

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước đây: **Vì Bia cù xá Bão Hải, quận 10,  
thành phố Hồ Chí Minh.**

Căn cứ: **Đại úy trưởng cuộc Cảnh sát Rạch Giá.**

Bị bắt ngày: **27-6-75** Án phạt: **T10T**

Theo quyết định, án số: ngày tháng năm

Đã bị tạm giam: tháng

Đã được giảm án: tháng

Nay trả về trại: **Vì Bia cù xá Bão Hải, quận 10, TPHCM.**

Hiệu lực quyết định của tôi

Quá trình cải tạo ở trại anh Thảoi đã cố gắng. Trong lao động, học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)

- Tiền di đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Hưởng lợi phải trình diện tại UBND Phường: **Nơi về cư trú**

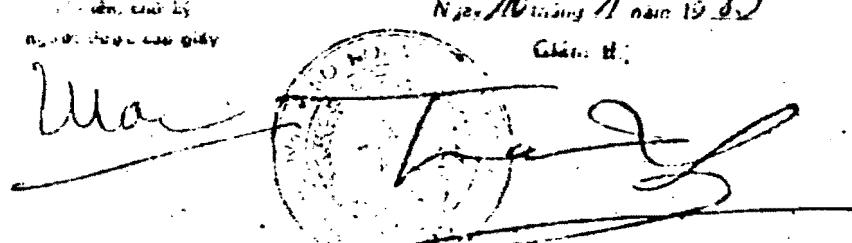
Trước ngày **18** tháng **1** năm **1985**

Đại úy: **Huỳnh Văn Thảoi**

Đại úy: **Đỗ Văn Cửu**

Ngày **11** tháng **11** năm **1985**

Giám đốc



Thiếu tá **Đỗ Văn Cửu**

FROM: HI YNH VAN TRUNG

MAR 2 1988



To: KHUC MINH THO

P.O. BOX 5435

ARLINGTON V.A. 22205-0635



INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*[Hồ sơ bộ túc  
huyện Văn Thoại]NAME (Ten Tu-nhan) : HUYNH VAN THOADATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)  
NOV 10 1926  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : ✓ Female (Nu) : \_\_\_\_\_MARITAL STATUS : Single (Doc than) : \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh) : ✓  
(Tinh trang gia dinh) :ADDRESS IN VIETNAM : SỐ 1 N BIS CU XA BẮC HAI F.15  
(Dia chi tai Viet-Nam) QUẬN 10 Thành phố Hồ Chí Minh VIỆT NAMPOLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) ✓ No (Khong) \_\_\_\_\_If Yes (Neu co) : From (Tu) : 6/75 To (Den) : JAN/16/85PLACE OF RE-EDUCATION: VINH PHU (NORTH VIET NAM)  
CAMP (Trai tu)PROFESSION (Nghe nghiep) : POLICE CAPTAINEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : INTERNATIONAL POLICE ACADEMY WASHINGTON D.C. V.A.  
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : CAPTAIN  
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : CHIEF OF POLICE STATION  
7<sup>TH</sup> DISTRICT / Saigon Date (nam) : 4/1975APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : ✓  
IV Number (So ho so) : # 32385  
No (Khong) : \_\_\_\_\_NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 02  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 1 N BIS CU XA BẮC HAI  
F.15 Q.10 HỒ CHÍ MINH CITY VIET NAMNAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :  
TRUNG VAN HUYNHU.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : ✓ No (Khong) : \_\_\_\_\_RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : SONNAME & SIGNATURE: TRUNG VAN HUYNH Trung van Huynh  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) \_\_\_\_\_DATE: MAR 20 1988  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN THOAI  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

## 6. ADDITIONAL INFORMATION :



*Embassy of the United States of America*

Bangkok, Thailand

DATE: 19 February 1988

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the ~~documents~~/letter for IV(s) 32345, which the ODP received on 9 FEB. 88. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

*QD*

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20  
(1093a: 12/87)



## Embassy of the United States of America

### U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) PROCESSING

The U.S. Orderly Departure Program (ODP) has brought over 60,000 people to the U.S. from Vietnam since the program began in 1979. In general, eligibility for the U.S. ODP is based on having sponsoring relatives in the U.S. or proven close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975.

ODP files can be opened on the basis of Affidavits of Relationship (AOR), Immigrant Visa Petitions (Form I-130), Visas 93 cables or ODP Questionnaires indicating close association. Spouses, children, parents and siblings of people residing in the U.S. are eligible for the family reunification aspect of the ODP. Grandparents, grandchildren or other relations may be included in the files, but their eligibility for the ODP will be determined at the time of their interview when a decision will be made as to their dependency on the family unit.

In most cases, once a file is opened the next step in the U.S. processing is review for issuance of a Letter of Introduction (LOI). The LOI is a document which states that the U.S. is willing to interview the person or persons named on the LOI for possible acceptance for movement through the U.S. ODP. It is not a guarantee of approval. The LOI is normally presented to the Vietnamese authorities by the applicants as a preliminary step in obtaining exit permits and pre-departure interviews. Please note that it is the Vietnamese authorities who control the issuance of exit permits.]

The success of the ODP has attracted a large number of applicants. Because of this, priorities have been established for LOI review and issuance. Family reunification cases will be reviewed for LOI issuance only when the applicants are the beneficiaries of current or near-current Immigrant Visa Petitions and would therefore be able to travel to the U.S. as immigrants. This priority system allows the ODP to reserve limited refugee numbers for those who are not eligible for immigrant status. The number of immigrants who can be accepted into the U.S. each year is far greater than the number of refugees allowed.

Visas 93 beneficiaries are also eligible for LOI review. However, as they would enter the U.S. as refugees, review of cases of Immigrant Visa Petition beneficiaries has priority over review of cases based solely on Visas 93. It is strongly recommended that second preference petitions be filed as soon as the U.S. relative is eligible to do so.

The immigration channel will continue to be emphasized in the foreseeable future. If sponsors are eligible to file Immigrant Visa Petitions for their relatives the ODP urges them to do so. Relatives in the U.S. may continue to send AOR's and other documents to the ODP office in Bangkok to serve as the foundation for a future Immigrant Visa file. The file will not be reviewed for an LOI, however, until the petition has been received and is close to being current.

LOI's will continue to be issued to applicants for refugee status who are of special humanitarian concern. These will primarily be Amerasians and their accompanying family members, long term reeducation camp inmates, or people with previous close association with U.S. policies and programs.

After the applicants have received exit permits, their names will be placed on a list which is given to the ODP by the Vietnamese authorities. The people on the list are subsequently interviewed in Ho Chi Minh City by representatives of the U.S. ODP. Once the people on the case are approved documentarily they must undergo a medical examination. If there are no medical ineligibilities the ODP office in Bangkok transmits final approval to the Vietnamese authorities, through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Working Group. The case is then manifested by the Vietnamese for a flight to Bangkok.

In Bangkok, approved ODP applicants are housed in a transit center where final paperwork and medical checks are completed. They generally stay in Bangkok for about one week. All immigrants then travel directly to the U.S. The majority of refugees are sent for six months of language training and cultural orientation in the Philippines before travelling to the U.S.

All travel arrangements are made and paid for by the International Organization for Migration (IOM, formerly ICM), to be reimbursed later. The U.S. sponsor will be notified of the exact itinerary by a local voluntary agency.

The entire process depends on many variables so it is impossible to predict how long any segment of the procedures will take.

It is very important that ODP be notified immediately of any address changes either in Vietnam or the U.S. Delays in processing have occurred due to ODP having outdated addresses on file.

Office Address:

Orderly Departure Program  
Panjabhum Building  
127 South Sathorn Road  
Bangkok 10120, Thailand  
Tel: 252-5040, EXT ODP

APO Address:

Orderly Departure Program  
American Embassy Box 58  
APO San Francisco 96346-0001  
Cable: JVAODP, BANGKOK  
Telex: 87008 JVAODP TH

Grand Rapids ngày 21 tháng 3. 1988

Hình gửi cô.

Vừa nhận được 2 mẫu đơn con đã điện và gửi theo đây, hôm Khoảng 17,18 tháng giêng con có gửi cho cô 2 set hồ sơ (và cũng có điện 2 đợt giống như này), chắc cô đã nhận được. Con nhận lại set 1 gồm tất cả giấy tờ con đã làm và nộp cho ODP theo diện tiểu thủ tự thiêu sau, còn set 2 là gửi cho hôi, tất cả là trong 1 bao thư màu vàng.

Trong đó con có nói làm sao biết hồ sơ USCC # 50582 có match với số IV # 32385 không vì con không hề nhận được từ DATA SHEET của ODP để so sánh. Không rõ con không hề nhận được từ DATA SHEET của ODP để so sánh hồ sơ, con gom hồ sơ và gửi tại số IV mà USCC tại Grand Rapids.

Vậy Khi nào nêu có thể cô cho con biết hồ sơ của con có thiếu những gì để được LOI và con phản nản qua' những người đã cài too và sau ba con mà đã có LOI hay VETO gì đó, con không biết là gì hết. Thưa cô ODP họ có bao giờ viết thư cho mình, làm sao mà biết thiếu những gì. Mới đây con có được thi ODP để ngày 17/Feb/88 con cũng không rõ là thi gì, con gửi kèm theo để cô coi, con có đính kèm ở thiệp nêu thiếu giấy tờ gì, con gửi kèm theo để cô coi, con có đính kèm ở thiệp nêu thiệp gần giống như thiệp hối của ba con vậy chứng nào mới nhận hồ sơ và cấp LOI.

Đến đây con đã hết là làm phiền cô, con cũng biết là có rất bận rộn, ngày Khi nào cô biết hồ sơ của con tài đây và cần làm những gì cho con biết, cũng như Khi nào mệt quá phản ứng của cô, có cho

con biết phải tiếp tục với cõi quan nào dù hồ sơ sớm hoàn tất. Ba mì  
con đã trên 60 rồi hy vọng qua đây để tiếp sang sống hàn trang phần cuối  
của cuộc đời, ai nha là phần now tên tạp chí của bà mẹ vậy.

Ngày 5/9/60 con học lớp nhất trường tiểu học Sa Đéc (con còn nhỏ ống hồn  
trường tên là Ông Mau) nay như có đã biết con đã từ gần tối 40 rồi. Con  
nghe cô lên hoặc nhỏ hơn bà mà con chửi định. Vài con plai xung hồ thí mà  
phai. Thời gian qua nhanh quá 黑暗 thoát đã mây che hàn rồi.

Con không biết có đã qua đây năm nào, nếu trước năm 75 thì có  
hồi trường ban quản lý của hội chài cõi người qua sau năm đó họ sẽ kê cho có  
nghé và bàn chát độc ác, xào trá của công sản, không biết dùng để gì họ dùng  
với loại người gửi nhân gõ nghĩa đó, mìng thí nói khôn hòng nhân dân nhưng vẫn  
lết người ta nhốt hòi đói, đát nước không có nhà tú, họ chỉ có trung gác là  
cái tên con người đó.

Con đã bị nhốt gần 3 năm mới được thả ra và mãi đến năm 81 mới chạy  
qua đây đây giờ con đã 黑暗 thí và hồn cõi sao là gì rồi trước đó  
con rất mủ mủ nêu đã không chạy lui 75 mà cầm cõi trại lính.

Nhà bài họ Việt Nam mà ngày nay Mỹ có 1 chầu sẽ là khát người hồn, con  
mình phải trả 1 giá đắt quá có ai, dân cõi quê hương, dân cõi ban bê  
đứng sông, cảnh đồng ruộng rau rau giờ, nào mèn, nào xào... thời nai khát  
cõi chay nước mít.

Thời con dùng đây, khi nào có gì có viết và hàng cho con con biết  
chứ có và quý quyền cõi như cái cõi đai trung hội khát xác (chết), may  
mắn và dat được như kết quả thay công việc

Con  
Thay và Hu

Nếu có có nhân dân set hộ số con gửi trước đây có làm ở  
còn lại có bao nhiêu sinh bằng tiếng Anh của con (Huynd van Duyng)  
Không, nếu có có làm copy rồi gửi cho con 1 bản. Vì con đang làm  
mẫu I-130 mà chỉ còn thiếu cái bao nhiêu bằng tiếng Anh này là gòi đi.

Nhắc lại con đã tuyêns thi nô citizen hồi tháng 2/2008 và tháng 3/2009  
có giấy certificate of naturalization gửi tôi để làm I-130.

Con cảm ơn có trước.

Kính.

Grand Rapids, Nov 26 / 1987

Thua bà,

Cháu có nhận được thư của ba cháu từ đầu năm nay, nhe chuyển lời cho bà, cháu dù đã n<sup>o</sup> không biết ba cháu có nh<sup>u</sup>n làm không, mai tôi hôm nay ba cháu (ở bên Việt Nam) h<sup>o</sup>i m<sup>u</sup>i r<sup>o</sup>i v<sup>o</sup>n đ<sup>o</sup> x<sup>u</sup>n h<sup>o</sup>ng g<sup>o</sup>i d<sup>o</sup>ng cho ba cháu sao  
gi<sup>á</sup>y t<sup>o</sup> đ<sup>o</sup> t<sup>o</sup>i d<sup>o</sup>u n<sup>o</sup>i, cháu c<sup>ó</sup>ng kh<sup>o</sup>ng h<sup>o</sup>iết ph<sup>á</sup>i t<sup>o</sup> i<sup>u</sup> sao, n<sup>o</sup>i cháu c<sup>ó</sup>ng kh<sup>o</sup>ng  
biết h<sup>o</sup> so c<sup>u</sup>a m<sup>u</sup>nh đ<sup>o</sup> t<sup>o</sup>i d<sup>o</sup>u n<sup>o</sup>i th<sup>í</sup>nh nh<sup>u</sup>ng g<sup>ì</sup>. V<sup>o</sup>y b<sup>o</sup> d<sup>o</sup>c th<sup>o</sup> ba cháu x<sup>o</sup>ng  
x<sup>u</sup>n h<sup>o</sup>i n<sup>o</sup>i th<sup>o</sup> ba cháu h<sup>o</sup>i h<sup>o</sup> so t<sup>o</sup>i d<sup>o</sup>u n<sup>o</sup>i c<sup>o</sup>n l<sup>o</sup>ai nh<sup>u</sup>ng g<sup>ì</sup> ho<sup>ac</sup> t<sup>o</sup>  
ph<sup>á</sup>ng ba cháu r<sup>o</sup>o b<sup>u</sup>i<sup>u</sup> t<sup>o</sup>i. Cháu r<sup>at</sup> c<sup>o</sup>m<sup>o</sup> 04.

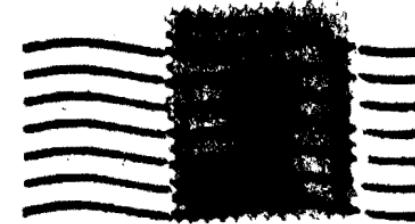
Ông Luân trước đây có được tên họ Sơn (Nguyễn Ngọc Sơn, cùn Hồ Chí Minh) gọi là Ô Sơn ở Sa Đéc đã qua đời. Cảnh báo toàn bộ nói con gái, cháu có tên là Nguyễn Thị Huyền và Nguyễn Thị Sơn có phủ thành bà cháu trước khi đi. Ông Sơn cũng có tiết bà và Khoa, cháu nay là bà bà là bà già.

Chai cúng nhắc lại, và chi tiết mà chai còn khi khoảng năm 1957-1960  
bị chai lẩn Tàu đánh trúng trên biển ở Sông Kien Cảnh sát biển lực lượng  
hải quân Trung đội trưởng là Đại úy, tên chai chỉ có một vài người như Đại úy  
Bằng, Đại úy An, Đại úy Phê ở Vịnh Long...

Thời gian qua cho đến năm 1965 thì ngành Hàng không đã chuyển sang Cảnh Sát  
Làm chung với ngành Cảnh Sát hàng không (còn gọi là ngành Cảnh Sát Quốc phòng) và làm nhiệm vụ  
quanh Sài Gòn cho đến ngày Cộng Sản vào chiếm.

Khoảng năm 1968 là thời điểm 1 khóa học ở Hoa Kỳ tại IPA (International Police Academy) ở Washington D.C. 20523. Cập bến sau cùng năm 1975 là thời kỳ  
rồi học tập cai tạo gần 10 năm (thứ tháng 1/85)

FROM: HUYNH VAN TRUNG



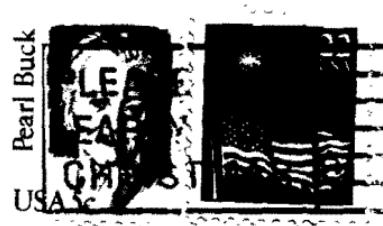
To : Mrs KHUC MINH THO  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON V.A. 22205-0635

DEC 13 1987

5

66

Thien Bois



~~REO. NOT KNOWN~~  
Mrs KHUC MINH THO

PO. BOX 4535

ARLINGTON, VA 22204-0635

BA

Ba chau da ho so P.O Box sei

chau goi lai lan nua ho ta



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

### Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THÔ  
HUỲNH VĂN HỀN  
HUỲNH KIM CHI  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN XUÂN LÂN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
NGUYỄN VĂN GIOI

### Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THÔ  
President  
HUỲNH VĂN HỀN  
1st Vice-President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
2nd Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
3rd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIOI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer  
HUỲNH KIM CHI  
Deputy Treasurer

### Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LÂN

### MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

### HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất  
vụ lối, thuận tuy xà hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động  
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-  
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động  
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.  
Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi  
tiết sau đây :

Ho và Tên: HUỲNH VĂN TRUNG  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính tri: HUỲNH VĂN THUẬI  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính tri:  
(Chá Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách  
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niên liêm: ✓ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tùy ý)

TRUNG VAN HUYNH 8-85  
PHUNG KIM PHAN

MAR/14 1988 482

74-5724

VIỆT-NAM  
05

PAY TO THE  
ORDER OF

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM \$ 12.00

Twelve and 00/100 DOLLARS



OLD KENT  
BANK AND TRUST COMPANY  
Grand Rapids, Michigan 49503-3900

MEMO memorandum

Huynh van Trung

ngày 30 tháng 10 năm 1986

Thưa bà, Ông bà có

Vì sao tôi có, gặp anh Nguyễn Văn Tùng  
và anh em cho biết địa chỉ của bà. Vì vậy  
tôi có lời khen chúc mừng bà và gửi  
gay anh.

Tôi xin nhắc lại để bà nhớ lại tôi.  
năm 1976 tôi là Tùy đốc trại họa Binh 5  
Sát của Đại úy Phan Văn Tú (tên khai sinh  
Tết 1945) là tên của tên là tên  
Võ Văn Long. Tôi thường là tên là tên  
còn khai sinh là Đại úy và có tên là tên là tên  
Bà Mai sau ngày tái sinh là năm thi tôi  
không còn dịp gặp bà nữa.

Tôi có viết thư cho em tôi là bà này  
quán Rapida (Stickpon) báo với bà là với  
bà để bà giúp đỡ, mong bà chiếu  
lè vì bà là bà của bà là bà của  
cô Đại úy.

Tôi đã học tại trường từ 24/6/1975 đến  
ngày 16/1/1985. Còn tôi có làm tên  
bà là  
cô Đại úy.

tho

thai de bo tuc ha so. Nhung otoi hom nay  
van chua co to whom hoac LO I. Trong khi  
de, nhieu nguo moi nay do, cua QDP sau to  
mau dis Bangkok han cho biet da dien  
ho, phap nhap canh tho. Ky. Toi khong hieu  
giay to do con toi goi co de noi hay  
khong, hoac la ha so co gi to sot. Do  
do em ba giup con toi de the doi co  
ha so cua goi - dien toi de den diau roi.  
Theo y to thi to mua lap 1 ha so  
chung ca goi - dien of em doan tu mat  
khac to mua xin dien co ten trong  
lau doanh nhung nguo xin tuyen dae -  
biet, vi to lat cua cong chua che do  
cua (Hien Binh, Canh sat), co tuc nghiệp o  
tho. Ky, otoi de coi tao gan 10 nam. Co  
toi set hen lai voi ba, si cho ba biet  
them cae chi tet de ba tren hoi than.  
Xin ba sau long chi ba coi to mo  
vieu de man co ket que. Thanh  
thanh can do lai con to ten Huy nh van. Trung  
cua thuong g. B. Huy nh van  
thoai

Sau đây là văn chi tiết về hồ sơ bài lao:

Nguồn bài lao: HUYNH VAN TRUNG (con)

hồ sơ cho ① HUYNH VAN THOMI CHA.

② LAM THI CHI ME.

③ HUYNH THI THUY EM

Hồ sơ: USCC: 50582

IV # 32385

Xin lỗi về lỗ hổng cho cháu liệt phái là tôi nhưng giờ đã được L.P.I.  
nêu rõ khay tên, tôi thiền nên cháu không liệt tên và lý do là tên  
cháu rất cảm ơn bà, xin lỗi là và quyển quyền tên- nhân số  
labeled là may mắn.

Chân.

HUYNH VAN TRUNG.



Địa chỉ:



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

### Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO  
HUỲNH VĂN HỀN  
HUỲNH KIM CHI  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN XUÂN LAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
NGUYỄN VĂN GIOI

### Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
HUỲNH VĂN HỀN  
1st Vice-President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
2nd Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
3rd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIOI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer  
HUỲNH KIM CHI  
Deputy Treasurer

### Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

### MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

### HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất  
vụ lobi, thuận túy xã hội và nhân dão nhằm mục đích vận động  
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-  
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động  
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.  
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi  
tiết sau đây :

Ho và Tên: HUỲNH VĂN TRUNG

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính tri: HUỲNH VĂN THOẠI

Liên hệ gia đình với tù nhân chính tri:

(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách  
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:

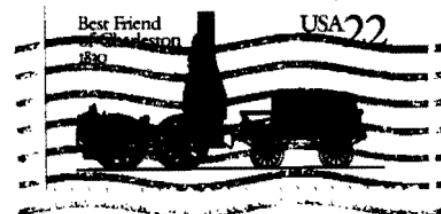
Niên liêm: ✓ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tùy ý)

Thủ tư, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
TELEPHONE: 703-560-0058

FROM: HUYNH VAN TRUNG



MAR 08 1988

To: HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM

PO. BOX 5435

ARLINGTON, VA. 22205

25. 10. 1964. 1000 hrs. 1000 hrs. 1000 hrs.

Major 4th. Lt. P. T. D. VAN THOENG (cont.)

2nd. Lieut. Lt. D. VAN THOENG (cont.)

(2) 1000 hrs. 1000 hrs.

(3) 1000 hrs. 1000 hrs. 1000 hrs.

1000 hrs. 1000 hrs. 1000 hrs.

IV 11 32 385

Xin chào và kính chúc cho phái đoàn này có một ngày làm việc thành công. Tôi tin rằng sau khi làm việc với họ sẽ có một kết quả tốt đẹp. Xin cảm ơn họ và chúc họ có một ngày làm việc thành công.

Trân trọng  
P. T. D. VAN THOENG

Chân

Thứ trưởng Bộ Quốc phòng

P. T. D. VAN THOENG

Grand Rapids Nov / 26 / 1981

## Thứa bà

Nhà tuân thủ chính phủ và dân (Nguyễn Văn Sâm và Huân Phong) quyết định đưa ra quyết định thành lập xã hội chủ nghĩa. Ngày 15 tháng 10 năm 1959, xã hội chủ nghĩa được thành lập. Ngày 15 tháng 10 năm 1959, xã hội chủ nghĩa được thành lập.

Thời gian qua cho đến năm 1965 thi tuyển sinh vào Trường cao đẳng -  
trung học kỹ thuật Công nghiệp số 1 (nay là Trường Cao đẳng Công nghiệp số 1) -  
thì có 62 thí sinh thi tuyển vào khoa Công nghệ Kỹ thuật số 1, số 2, số 3, số 4, số 5, số 6, số 7, số 8, số 9, số 10, số 11, số 12, số 13, số 14, số 15, số 16, số 17, số 18, số 19, số 20, số 21, số 22, số 23, số 24, số 25, số 26, số 27, số 28, số 29, số 30, số 31, số 32, số 33, số 34, số 35, số 36, số 37, số 38, số 39, số 40, số 41, số 42, số 43, số 44, số 45, số 46, số 47, số 48, số 49, số 50, số 51, số 52, số 53, số 54, số 55, số 56, số 57, số 58, số 59, số 60, số 61, số 62.

Phuoc hanh 1968 la con trai cua Huu Quoc Binh (P.A. (Internat. Police Academy) 16 Washington, D.C. 20523. Chay 14 nam, sinh 20/12/1955. (Khoi  
tai theo tap san hanh 10 nam (do bao 1/88))



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ Board of Directors

Khúc Minh Thủ  
Huỳnh Văn Hén  
Huỳnh Kim Chi  
Nguyễn Thị Hạnh  
Nguyễn Quỳnh Giao  
Nguyễn Xuân Lan  
Trần Kim Dung  
Trần Thị Phương  
Nguyễn Văn Gioi

### Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

Khúc Minh Thủ  
President  
Huỳnh Văn Hén  
1st Vice-President  
Nguyễn Quỳnh Giao  
2nd Vice-President  
Trần Kim Dung  
3rd Vice-President  
Nguyễn Văn Gioi  
Secretary General  
Trần Thị Phương  
Deputy Secretary  
Nguyễn Thị Hạnh  
Treasurer  
Huỳnh Kim Chi  
Deputy Treasurer

### Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

Nguyễn Xuân Lan

### MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

### HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tu-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất  
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động  
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-  
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động  
của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.  
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi  
tiết sau đây :

Họ và Tên: HUỲNH VĂN TRUNG  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà) / \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính trị: HUỲNH VĂN THOẠI  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
(Chá Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách  
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niên liêm: ✓ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tùy ý)

TRUNG VĂN HUỲNH 8-85  
PHUNG KIM PHAN

MAR/14 1988 482

74-5724

VIỆT-NAM  
105

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM \$ 12.00

Twelve and 00/100

DOLLARS



OLD KENT  
BANK AND TRUST COMPANY  
Grand Rapids, Michigan 49503-3900

MEMO membership

Huynh van Trung

cho

thứ đế là "tú" "hò" "số". Nhưng điều làm này  
vẫn chưa có "to whom" hoặc "Lo I". Trong khi  
đó, nhiều người mới mập dùi xin QDP sau tôi  
ma" dùi Bangkok hào cho biết là dùi  
chợ, chợ, nhập cảnh Bến Mỹ. Tôi không hiểu  
giấy tờ của con tôi gọi là "đi" nói hay  
không, hoặc là "hồ sơ" có gì số sót. Do  
đó xin bà giáp con tôi là theo dõi con  
"hồ sơ" của già - dìu tôi là "đi" đều đều rồi.  
Theo ý tôi chí tôi muốn lập 1 hồ sơ  
chung có giá - dửi cho xin đoạn tự mat  
nhai tôi muốn xin điều có tên trong  
lầu sao nhưng người xin tự mat  
biết, vì tôi là của công. ché ché ché - dò  
cứ (Hàm. Bình, Cảnh. Sát), có lee. nghị định  
Bến Mỹ, ore - dùi cái tas gai 10 năm con  
tôi sẽ liên lạc với bà, để cho bà biết  
thêm các chi tiết. Để bà trên hỏi thăm.  
Xin bà sau lòng chí bảo con tôi anh  
về là man là Bép quen. Thành  
thật cảm ơn bà con tôi tên Huỳnh Văn Trung  
còn thiếp tay B. Huỳnh Văn Thanh

Chuẩn

ngày 30 tháng 10 năm 1986

Thưa bà,

Vừa qua tôi có gặp anh Nguyễn Bảo Túu  
và anh em cho biết là chí em bà. Vì vậy  
tôi có lời kính chúc bà khỏe bà và gia  
quyến...

Tôi xin nhắc lại để bà nhớ về tôi.  
năm 1986 tôi là Triệu đốc Tỉnh ủy Biên Hòa  
Sedes Dai-uy Phué lue' đđ là Tuan-Da-dò  
Tỉnh ủy Biên-Long. Tôi thường liên lạc với  
công vụ với Dai-uy, và có liên lạc với  
Bà. Mãi sau ngày Dai-uy bị mìn thi  
kháng còn dịp gặp bà nữa.

Tôi có viết thư cho con tôi hiện nay là  
quản Repids (Michigan) báo nó liên lạc với  
bà để nhờ bà giúp đỡ, mong bà chiêu  
cô vì tôi là nhân viên diêm quyến của  
cố Dai-uy.

Tôi đã học tập và thi 27-6-1975, đến  
ngày 16-1-1985. Còn tôi có làm Lớn xin  
bà làm già, định (qua USC) ngày 12/11/1982.  
Khi về nhà tôi có gửi han chup giấy ra

hết để bê tết hồ sơ. Nhưng điều hâm nay  
vẫn chưa có là whom hoặc Lô I. Trong khi  
đó, nhiều người mới nay đổi tên QDP sau tên  
mà dính Bangkok bao cho biết là dính  
chợ gác nhấp cành bao. Ký. Tôi không hiểu  
quay trở về con tôi gọi là tên nay hay  
không, hoặc là họ số có gì số sót. Do  
đó tên bà giáp con tôi là theo dõi con  
hồ sơ của già - dính tên là tên - đầu số.  
Theo ý tôi thì tên mìn là Lô 1 hồ sơ  
chung có già - dính số con doan tự - mặt  
nhau tên mìn xin được có tên trong  
lầu sách những người xin tự mìn đặt -  
biết, vì tên là của công - ché - ché - dò  
cứ (Hà Nội, Bình, Cảnh, Sát), có tên - nghiệp -  
họa - ký, và tên cái tên gần 10 năm công  
- tên số tên bao và tên, và cho bà biết  
thêm có chi tiết để bà biết hối hận.  
Khi bao sau lòng chí bao con tôi mới  
viết tên mìn là Pet que. Thành  
thật con bao bao tên tên Huynh - Văn Trung  
còn thương - t - HB Huynh - Văn

Thay  
Chuẩn

ngày 30 tháng 10 năm 1986  
Thứ hai,

Vừa qua tôi có gặp anh Nguyễn Bảo Tùng  
và anh cho biết là chí của bà. Vì vậy  
tôi có lời kính chúc bà khỏe và vui  
quyên...

Tôi xin nhắc lại để bà nhớ lại tôi.  
năm 1986 tôi là Tiến sĩ Khoa học Bách sĩ  
Sinh học-uy Phục vụ cho Bộ Tài nguyên  
Thiên nhiên và Môi trường. Tôi thường làm việc  
công việc với Đại-uy, và có lần tôi gặp  
Bà. Mãi sau ngày Đại-uy B. mua thiền  
không còn dịp gặp bà nữa.

Tôi có viết thư cho con tôi hiện nay là  
quản lý Repro (Michigan) bà có trả lời với  
bà để nhờ bà giúp đỡ, mong bà chiều  
cô vì tôi là nhân viên của quyền của  
cô Đại-uy.

Tôi đã học tập và làm từ 24-6-1975 đến  
ngày 10-1-1985. Con tôi có làm đến xin  
bác lãnh quan-định (qua USSR) ngày 12/1/1982.  
Khi về nhà tôi có gửi ban chung giày và

Set ② gồm :

- mẫu đơn xin hồi (2 copies) 1
- giấy ra trại (Huyết và Thoại) 2
- V.S.C.C. application form 3
- birth certificate of sponsor (Huyết và Tùng) 4
- copy of "green card" (Huyết và Tùng) 5
- 3 birth certificate of 3 RELATIVES in VIỆT NAM 6 (a/c)
- 1 marriage license (Huyết và Thoại, Lâm thi Chi) 7
- 1 proof of training course in U.S. (Huyết và Thoại) 8 (cái này mới có)

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*Hồ sơ hồ túc  
Huell's name Thoai

NAME (Ten Tu-nhan) : HUYNH VAN THOAI  
 DATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
 (Nam, noi sinh) NOVEMBER 10 1926  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : ✓ Female (Nu) : \_\_\_\_\_

MARITAL STATUS : Single (Doc than) : \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh) : ✓  
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : SỐ 118 BIS CỦA BẮC HẢI F.15  
 (Dia chi tai Viet-Nam) QUẬN 10 Thành phố HỒ CHI MINH VIỆT NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) ✓ No (Khong) \_\_\_\_\_

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 6/75 To (Den) : JAN/16/85

PLACE OF RE-EDUCATION: VINH PHU (NORTH VIET NAM)  
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : POLICE CAPTAIN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : INTERNATIONAL POLICE ACADEMY WASHINGTON D.C.  
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : CAPTAIN  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : CHIEF OF POLICE WARD  
7<sup>TH</sup> DISTRICT / SAIGON Date (nam) : 4/1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : ✓  
 IV Number (So ho so) : # 32385  
 No (Khong) : \_\_\_\_\_

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 02  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 118 BIS CỦA BẮC HẢI  
F. 15 Q. 10 HO CHI MINH CITY VIỆT NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):  
TRUNG VAN HUYNH

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : \_\_\_\_\_ No (Khong) : ✓

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : SON

NAME & SIGNATURE: TRUNG VAN HUYNH (Huy sra Anh)  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) \_\_\_\_\_

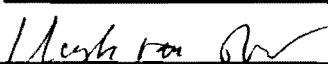
DATE: JAN 18 1988  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN THOAI  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*Hồ sơ lý lịch  
Huynd Van Thoai

NAME (Ten Tu-nhan) :	HUYNH	VAN	THOAI
DATE, PLACE OF BIRTH (Nam, noi sinh) :	Last (Ten Ho) NOVEMBER Month (Thang)	Middle (Giua) 10 Day (Ngay)	First (Ten goi) 1926 Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) :	Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/>	Female (Nu) :	
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) :	Single (Doc than) : <input type="checkbox"/> Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>		
ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) :	SỐ 118 BIS CỦA BẮC HẢI F.18 QUẬN 10 Thành phố HỒ CHI MINH VIỆT NAM		
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) :	Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/>		
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)	If Yes (Neu co) : From (Tu) : 6/75 To (Den) : JAN/16/85 VĨNH PHÚ (NORTH VIỆT NAM)		
PROFESSION (Nghe nghiep) :	POLICE CAPTAIN		
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :	INTERNATIONAL POLICE ACADEMY WASHINGTON D.C.		
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :	CAPTAIN		
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) :	CHIEF OF POLICE GUARD 7 <sup>TH</sup> DISTRICT / SAIGON Date (nam) : 4/1975		
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) :	Yes (Co) : <input checked="" type="checkbox"/> IV Number (So ho so) : 32385 No (Khong) :		
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) :	02 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti		
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) :	118 BIS CỦA BẮC HẢI F.18 Q.10 HỒ CHI MINH CITY VIỆT NAM		
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :	TRUNG VAN HUYNH		
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) :	Yes (co) : <input type="checkbox"/> No (Khong) : <input checked="" type="checkbox"/>		
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) :	SON		
NAME & SIGNATURE:	TRUNG VAN HUYNH 		
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) :	Luu... - - -		
DATE:	JAN Month (Thang)	18 Day (Ngay)	1988 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN THOAI  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM THI CHI	MAR/17/1926	WIFE
HUYNH THI THUY	DEC/08/1955	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 32385

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.#

I-171 : Yes, ✓ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN THUAT  
Last Middle First

Current Address 1 NV 518 CUXA BAC HAI F.15 Q.10 HU CHI MINH CITY

Date of Birth NOV/10/1926 Place of Birth RACH GIA VIET NAM

Previous Occupation(before 1975) POLICE CAPTAIN / CHIEF OF POLICE WARD 7<sup>TH</sup> DISTRICT  
(Rank & Position) SAIGON

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To JAN/16/85

3. SPONSOR'S NAME: TRUNG VAN HUYNH  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRUNG VAN HUYNH (Same above)</u>	<u>SON</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: JAN/18/1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN THOAI  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM THI CHI	MAR/17/1926	WIFE
HUYNH THI THUY	DEC/08/1955	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 32385

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.#

I-171 : Yes,  No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN THOAI  
Last Middle First

Current Address 1 N° BIS CUXA BAC HAI F.15 Q10 HOCHIMINH CITY

Date of Birth NOV/10/1926 Place of Birth RACH GIA VIỆT NAM

Previous Occupation(before 1975) POLICE CAPTAIN / CHIEF OF POLICE WARD 7<sup>th</sup> DISTRICT SAIGON  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 27/06/1975 To JAN/16/85

3. SPONSOR'S NAME: TRUNG VAN HUYNH  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRUNG VAN HUYNH (SAME ABOVE)</u>	<u>SON</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: JAN/18/1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN THOAI  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM THI CHI	MAR/17/1926	WIFE
HUYNH THI THUY	DEC/08/1955	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Bảo hộ - Tự do - Hạnh phúc

Trại Thủ Đức

Số 124 CRT

Mẫu số 901-QLT/TT, ban  
bách theo công văn số  
2363 ngày 27 tháng 11  
năm 1972

--	--	--	--	--	--

SHS/SD

CÔNG AN TP.HỒ CHÍ MINH

ĐÃ TRÌNH DIỄN

SJS/PC/3

Ngày 26 tháng 01 năm 1984

PHÒNG CS. TÌM KHỐI VÀ TTXH

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1981 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định số 42 ngày 11 tháng 12 năm 1984

của

Nay cấp giấy thi cho anh, chị có tên nêu đây:

Họ, tên khai sinh: **Huynh Văn Thảoi**

Sinh năm 1926

Các tên gọi khác:

Ngôn ngữ: **Bach già**

Nơi sinh: **Villia**

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: **Villia cư trú Bão Hải, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh.**

Còn gọi: **Đại úy trưởng cuộc Cảnh sát Bách già. Cát.**

Bị bắt ngày: **27-6-75** Án phạt: **PTOT**

Theo quyết định, án văn số: ngày: tháng: năm: của:

Đã bị tạm án: tên, công thành: năm: tháng:

Đã được giảm án: tên, công thành: năm: tháng:

Nay về cư trú: **Villia cư trú Bão Hải, Quận 10, TP.HCM.**

Nhận xét quá trình cải tạo:

Quá trình cải tạo ở trại anh Thảoi đã cố gắng, trong lao động, học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)

- Tiền di đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Đường số phiêb trình diện tại (UBND) Phường: **Hoà Vang** cư trú

Trước ngày: **18** tháng: **năm 1985**

Là con người và phải

**Huynh Văn Thảoi**

Đã đọc, xác nhận

Lời khai

Đã đọc, xác nhận  
người được cấp giấy

Ngày **16** tháng **1** năm **1985**

Giam thi

*Uma* *Tan*

Thiếu tá

Dòng án pending 9560.

Ms. 7508.01.75  
Ms. pending.

17.01.1975

mag 60.00



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

50582

CASE NO. (for USCC)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS.

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATIONMy name is : HUYNH VAN TRUNG Tel.

I reside at: \_\_\_\_\_

I was born on: August 28, 1948 in: Can-Tho, VietnamI arrived in the United States on/in: February 26, 1981 from: Galang Refugee Camp or camp INDONESIAMy Alien Registration number is: A 25 126 143My Naturalization Certificate number is: ///My Alien Status is:  Parolee  Permanent Resident  U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
1) HUYNH VAN THOAI	November 10, 1926 Rach-Gia, Vietnam	Father	Reeducation Camp 62ATD63 K3 Doi 14 TL Vinh-Phu, North Vietnam
2) LAM THI CHI	March 17, 1926 Soc-Trang, Vietnam	Mother	V1 bis Cu-Xa Bac-Hai Phuong (Ward) 25 Quan (District) 10
3) HUYNH THI THUY	December 08, 1955 Saigon, Vietnam	Sister	Ho-chi-Minh City, VIETNAM -id-

Signature: Huynh van TrungDate: November 12, 1981

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Mr TRUNG VAN HUYNH known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

Notary Public in and for Harris County, Texas  
My Commission Expires 7/30/85

STATE OF TEXASCOUNTY OF HARRISNOTARY PUBLIC Doris J. WenzelMy commission expires 7/30/85



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005.

202/659-6625

Tele: 248393 ATTN: MRS

MẪU MỜIBẢN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhẫn Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đón: HUỲNH VĂN TRUNG

Địa Chỉ Người Đứng Đón (tại Hoa Kỳ):

Tuổi của Người Đứng Đón: Ngày 28 tháng 8, 1948 Nơi Sinh: Cần-Thơ, Vietnam

Ngày Người Đứng Đón tới Hoa Kỳ: Ngày 26 tháng 2, 1981

Tùi dâu tôi: V I E T N A M Trại Ty-nan Galang, Nam-Dương  
(Nước nào) (Trại Ty-Nan Nào tại Khuôn-Ký)Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A25 126 143Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): //Quy-chê Hiện-tại của Người Đứng Đón:  Ty-nan (Chưa có quy-chê Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu   Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có lâm đơn Mẫu I-130, //  Công-dân Hoa-Kỳcũng xin diện mẫu này và  
gởi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi lâm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện cùn ở tại Việt-Nam được sang Hoa-Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uy-Phủ Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam. XIN DIỄN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chi Rõ-Ràng và Mời-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
1) <u>HUỲNH VĂN THOẠI</u>	10-11-1926 Rạch-Gia, VNan	Cha	Trại học-tập Miền Bắc Vietnam Địa-chi: 62ATD63 K3 Đồi 14TL Vinh-Phú, Bắc Vietnam
2) <u>LÂM THỊ CHI</u>	17-03-1926 Sóc-Trăng, VNan	Me	Số Vlbis Củ-Xa Bắc-Hai Phường 25 - Quận 10 Thành-phố Hồ-chi-Minh VIETNAM
3) <u>HUỲNH THỊ THỦY</u>	08-12-1955 Saigon, Vietnam	Em gái	-nt-

Người làm đơn ký tên: Huỳnh Văn Trung

Ngày làm đơn: Ngày 12 tháng 11, 1981



# RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice - Immigration and Naturalization Service

HUYNH, TRUNG VAN

NAME

082848 LI

25126143

HOU, REL

Aug 19 1977

ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD  
PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25126143 11 77 845 662 78679

A NUMBER      ISSUE DATE      EXPIRE DATE      PARITY

2826 18808 02128 51248 05742

PRO      LOG      IOW      IOW      PARITY

022681 266 067 08500 8066458

ADM/ADJ DATE      COG      IAB COG      SOURCE      PARITY

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
 MINISTRY OF JUSTICE  
 JUDICIAL SERVICE OF  
 SOUTH VIETNAM

(1) Date : 11-17-1958

AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF  
 BIRTH CERTIFICATE FOR  
 \* HUYNH - VAN - THOAI \*

Serial Number : 194

Extracted from the Vital Minutes kept on  
 file at the Clerk's office of the Court  
 of Peace of Sadec

One original of the Affidavit serving in lieu  
 of Birth Certificate , requested by HUYNH-KIM-TIEN,  
 HUYNH-VAN-THOAI's father, was established by  
 Mr TRUONG CONG NAM , Presiding Judge of  
 the Court of Peace of Sadec  
 acting in his capacity of Justice of the Peace,  
 on November 17, 1958, and was duly registered:  
 free of charge at Vinh-Long on 11-24-1958

EXTRACTED AS FOLLOWS :

1) TRAN VAN SON 2) NGUYEN VAN THIEU 3) HUYNH VAN PHOI

The said witnesses, after hearing the reading of Article  
 # 16 of the Decree dated 11-17-1947 of the Prime Minister  
 of the Provisional Government of South Vietnam and Article  
 # 363 and subsequent ones of the Amended Penal Code revised  
 by the Executive-Order of 12-31-1912, and after being duly  
 sworn, have affirmed to know with certainty that :

HUYNH - VAN - THOAI (Male)

Born on the 10th day of November, year of 1926 at  
 Huong-Phu Village, District of Phuoc-Long, Province  
 of Rach-Gia, to HUYNH-KIM-TIEN (living) and NGO-THI-  
 LUA (living)

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL

V i s a e d :

The Magistrate  
 /signed illegibly with seal/

Sadec, the 12th of September, 1967  
 For the Head-clerk  
 /signed illegibly with seal/

Cost : 5\$

(1) Refer to the above-mentioned date and serial  
 number when requesting for additional copies.

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge  
 and belief, a true and accurate rendition into English of the original document  
 written in Vietnamese.

Houston, this 10th day of August A.D., 1982

Peter Nguyen Van Tho  
 PETER NGUYEN VAN THO  
 Assistant Program Coordinator  
 USCC/MRS - Houston, Texas

U.S.C.C.  
 1111 LOVETT  
 HOUSTON, TEXAS 77006

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
 MINISTRY OF JUSTICE  
 JUDICIAL SERVICE OF  
 SOUTH VIETNAM  
 THE PEACE COURT OF SADEC

Extracted from the Minutes kept on file  
 at the Clerk's Office of the Court of  
 Peace of Sadec

(1) Date : April 04, 1959

AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH  
 CERTIFICATE FOR :  
LAM - THI - CHI

(1) Serial No. 385

One original Affidavit serving in lieu of birth certificate requested by HUYNH-VAN-THOAI, husband of LAM-THI-CHI, has been granted by Mr TRUONG-CONG-NAM, Presiding Judge of the Peace Court of Sadec acting in his capacity of Justice of the Peace, on the 04th day of April 04, 1959 and has been registered - free of charge - at Vinh-Long on the 13th day of April, 1959

EXTRACTED AS FOLLOWS :

1) TRAN-VAN-SON      2) NGUYEN-VAN-THIEU      3) HUYNH-VAN-PHOI

The said witnesses, after hearing the reading of article # 16 of the Decree dated November 17, 1947 of the Prime Minister of the Provisional Government of South Vietnam and article # 363 and subsequent ones of the Amended Penal Code revised by the Executive-Order of December 31, 1912, have sworn and affirmed to know with certainty that :

LAM THI CHI, of sex female, born on the 17th day of March, year of 1926 at Lam-Kiet village, District of Thanh-Tri, Province of Soc-Trang, Ba-Xuyen;

to LAM-HUOT (living) and BUI-THI-NGO (living)

Visaed :  
 The Magistrate  
 s/s : PHAM QUANG NHAN

CERTIFIED TRUE EXTRACT  
 Sadec, the 20th day of March, 1967  
 The Head-Clerk  
 s/s: HOANG QUANG XUYEN

Cost : 5\$

(1) References to be used when requesting for additional excerpts.

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate rendition into English of the original document written in Vietnamese.

Houston, this 12th day of November, 1981

Peter Nguyen Van Tho  
 PETER NGUYEN VAN THO  
 Assistant Program Coordinator

U.S.C.C.  
 1111 LOVETT  
 HOUSTON, TEXAS 77006

THE REPUBLIC OF VIETNAM

CITY OF SAIGON

PRECINCT : 4TH

WARD : //

Serial number : 5178

## [ - ]N EXCERPT FROM THE BIRTH REGISTER

Established on the 10th day of December, 1955

INFANT'S FULL NAME.....	HUYNH THI THUY
Male or Female .....	Female
Date of birth .....	The Eighth day of December, year of One Thousand nine hundred and fifty five
Place of birth .....	Saigon, 41 Le-Thach
Father's full name.....	HUYNH VAN THOAI
Mother's full name.....	LAM THI CHI
Marital rank of the... mother	Legitimate wife
The Declarant's name...	NGUYEN THI DUYEN

/Free of charge/

CERTIFIED TRUE EXTRACT  
 Saigon, the 4th day of August, 1973  
 For the Civil Registrar  
 The Chief of the Administrative Bureau  
 's/s : LAM VAN DONG

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate rendition into English of the original document written in Vietnamese

Houston, this 12th day of November, 1981

Peter Nguyen Van Tho  
 PETER NGUYEN VAN THO  
 Assistant Program Coordinator  
 USCC/NRS - Houston, Texas.

U.S.C.C.  
 1111 LOVETT  
 HOUSTON, TEXAS 77006

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
JUDICIAL SERVICE OF  
SOUTH VIETNAM

(1) Date : 12-03-1958

FIDAVIT SERVING IN LIEU OF  
MARRIAGE LICENSE FOR :

HUYNH-VAN-THOAI  
LAM-THI-CHI

Extracted from the Vital Minutes kept on  
file at the Clerk's office of the Court  
of Peace of Sadec

One original of the Affidavit serving in lieu  
of Marriage Certificate , requested by  
HUYNH VAN THOAI , was established by  
Mr TRIUONG CONG NAM , Presiding Judge of  
the Court of Peace of Sadec  
acting in his capacity of Justice of the Peace,  
on December 3, 1958 , and was duly registered:  
free of charge at Vinh-Long on 12-08-1958

EXTRACTED AS FOLLOWS :

1) LE QUANG TRINH 2) LE VAN LEN 3) NGUYEN VAN THIEU

The said witnesses, after hearing the reading of Article  
# 16 of the Decree dated 11-17-1947 of the Prime Minister  
of the Provisional Government of South Vietnam and Article  
# 363 and subsequent ones of the Amended Penal Code revised  
by the Executive-Order of 12-31-1912, and after being duly  
sworn, have affirmed to know with certainty that :

- HUYNH-VAN-THOAI, born on 11-10-1926 at Huong-Phu Village,  
District of Phuoc-Long, Province of Rach-  
Gia, to HUYNH KIM TIEN (living) and NGO-  
THI-LUA (living);
- LAM-THI-CHI, born on 03-17-1926 at Lam-Kiet Village,  
District of Thanh-Tri, Province of Soc-  
Trang, to LAM-HUOT (living) and BUI-THI-  
NGO (living)

The two said parties have established a Marriage License of  
First Degree on 10-24-1944 at Lam-Kiet Village, District of  
Thanh-Tri, Province of Soc-Trang.

V i s a e d :

The Magistrate  
s/s : PHAM QUANG NHAN

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL

Sadec, the 20th day of March, 1967  
The Head-clerk  
s/s : HOANG QUANG XUYEN

Cost : 7\$

- (1) Refer to the above-mentioned date and serial  
number when requesting for additional copies.

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge  
and belief, a true and accurate rendition into English of the original document  
written in Vietnamese.

Houston, this 10th day of August A.D., 1982

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
Assistant Program Coordinator  
USOC/MRS - Houston, Texas

U.S.C.C.  
1111 LOVETT  
HOUSTON, TEXAS 77004

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
WASHINGTON, D.C. 20523

JAN 6 1988

Mr. Trung Van Huynh

Dear Mr. Huynh:

We have checked our files and have confirmed that Mr. Thoai Van Huynh did attend a training course at the International Police Academy in Washington, D.C. The dates of this training course were June 9, 1968 - October 4, 1968. We hope this information will be of use to you.

Sincerely,



Alan Kreger, Management  
Information Systems Analyst  
Office of International Training



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
Board of Directors

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUÝNH CIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIẾP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

BAN CHẤP HÀNH T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUÝNH CIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

CỘ VĂN ĐOÀN  
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

Date: DEC 24 1988

Orderly Departure Program  
American Embassy, Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re: HUYNH VAN THOAI

Date of Birth: 11-10-26

IV #: 32385

TIME IN RE-ED. 9 years 6 mos.

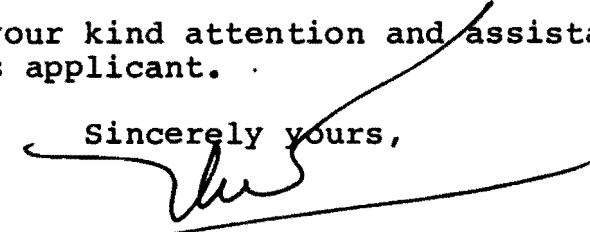
Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the former political prisoner in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to let us know at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

  
Khuc Minh Tho (Mrs.)  
President

Enclosures.

NOTE:-This applicant has been sponsored by TRUNG VAN HUYNH  
as shown in the attachments.

- It is also requested that the Letter of Introduction  
be sent to our Association at the address appeared above

✓

ODP CHECK FORM

Date: 12-04 1988

To: MR. DANIEL SULLIVAN  
RP/RAP/SEA (ODP)  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: HUYNH - VAN - THOAI - Mother <sup>PA</sup> I am the  
Date of Birth: Nov/10 1926 ~~Nov/10 1926~~ <sup>div</sup> ~~Van~~ <sup>PA</sup> ~~Thien~~  
Address in VN 4 V<sup>th</sup> CUXA BACHM F 15/Q.10  
HOCHIMINH CITY

Number of Accompanying Relatives: \_\_\_\_\_

Reeducation Time: 9 Years 6 Months \_\_\_\_\_ Days

IV # 32385

*ask* VEWL # 0

I-171 : Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes; No.

Special List # \_\_\_\_\_

Sponsor: TRUNG VAN HUYNH

Remarks:  
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO  
Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 8 Jan 88

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 32385: Huynh Van Thao, which the ODP received on 20 Nov 87. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

*P. Rodprasad*

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20  
(1093a: 12/87)

Grand Rapids ngày 18/1/1988

Thưa cô,

Con đã nhận được thư của cô vào những ngày đầu năm mới, con rất cảm ơn cô đã dành thời giờ trả lời thư cho con, con đã gom tất cả hồ sơ làm thành 2 sets gửi cho cô theo đây:

- set(1) gồm đơn xin hộ chiếu đầu tiên nay (cùng tất cả hồ sơ)
- set(2) mẫu đơn của tôi + giấy ra tại nà hồ sơ liên hệ.

Đầu tiên tôi xin gửi đến cô hồ sơ U.S.C.C. (11/81) sau đó con không hề nhận được tờ data sheet nha nhiều người đã có, con chờ mãi đến năm 1983 con có gửi thiệp O.D.P. xin tờ này mà không có trả lời. Sau đó con nhận 1 cô ở hội U.S.C.C. Grand Rapids cho biết số ~~10~~ của con là 32385. Vậy trước kia con xem dưới

. Số IV # 32385 có match với số U.S.C.C 50582 của con không?

Sau đó con collect tất cả giấy tờ liên hệ gửi cho O.D.P (mà không có tờ data sheet này) the số IV trên nà nì O.D.P office họ không trả lời, do nên con không biết hồ sơ đã thiếp những gì và bị kết cho tới bây giờ.

Tuần trước cô xem qua set(1) con có 2 việc cần cho cô rõ:

- Ngày 8/Feb/88 nay con sẽ trao thẻ id citizen (sau đó con phải làm petition 1.130 phải không)
- Con vừa nhận được thư 6/1/88 của International Development Agency nói rằng họ con có học 1 lớp tại Mỹ ở International Police Academy. (Kết thúc set(2))

Con cảm ơn cô twice

Con  
Uyên Anh

Xin cô xem qua set(1).

## Sect ①

- Nộp đơn ở U.S. cc Houston ngày Nov/12/81
- Cuối năm 1983 gửi thư xin Data Sheet ở U.D.P. mà không có hồ sơ
- ① - Đầu năm 1985 nộp tài liệu hồ sơ thư số IV 32385 (hồ sơ định cư)  
Đầu 1983 bên Việt Nam mà vào em đã nộp đơn xin xuất cảnh (cho lưu vong)  
- Năm 1985 gửi information tài association with VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILY OUT OF CAMP (định cư)  
mẫu này do bên Việt Nam gửi qua, và hiện đã gửi trả lại có chữ not complete  
mà không rõ thiếu gì  
Năm 1985 bà con đã nộp đơn xin xuất cảnh ở Việt Nam.
- Đầu năm 1986 nộp "Questionnaire for O.D.P. application" (do bên VN gửi qua) cùng toàn bộ hồ sơ. (gần giống như ①) + có hình.
- 4/86 thi Bangkok O.D.P trả lời (định cư)  
Sau khi phòng doanh là hồ sơ thiếu hình <sup>①</sup> (nì Serox xác không chấp nhận) nên 11/87 đã gửi hình theo certified mail.
- 11/87 gửi thi International Development Agency xin xác nhận.
- 12/87 thi cho có 3 hồi
- 1/88 có giấy xác nhận của I.D.A. (nì Serox gửi trả cho O.D.P. rồi)
- 15/Jan/88 nhận thi của O.D.P. Bangkok. (định cư)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: 21 APR 1986 Received

Re: IV 32385

HOANG VAN THAO

Dear Sir/Madam:

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

- We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.
- We acknowledge receipt of the documents for HOANG VAN THAO, IV No. 32385, which you sent us on 11 APR 86. We have/have not reviewed your relative's/relatives' files. File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.
- The documents which we still need to complete \_\_\_\_\_ 's case are: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.
- Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.
- The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minh City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.
- Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minh City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.
- We are awaiting a medical clearance for your relative(s).
- Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

## QUESTIONNAIRE FOR QDP APPLICANTS

Date: July 29, 1985

**A. Basic Identification Data**

1. Name : HUYNH-VAN-THOAI  
2. Other Names :  
3. Date/Place of Birth : November 10, 1926 Rach-Gia Province  
4. Residence Address : Vl Bis Cú-Xá Bác-Hai, Phường 25  
5. Mailing Address : Quận 10, Thành-Phố Hồ-Chí-Minh  
6. Current Occupation : Same as above

### B. Relatives to Accompany Me

<u>Name</u>	<u>D.O.B</u>	<u>P.O.B</u>	<u>Sex</u>	<u>MS</u>	<u>Relationship</u>
1. Lâm-Thi-Chí	March 17, 1926	Séc-Trảng	F	M	Wife
2. Huynh-Thi-Thúy	Dec 8, 1955	Saigon	F	S	Daughter

### C. Relatives Outside Vietnam

1. Closest Relatives In the U.S.

a. Name : HUYNH-VIN-TRUNG  
b. Relationship : Son  
c. Address :

2. Closest Relative in Other Foreign Countries

D. Complete Family Listing (living/Dead)

<u>Name</u>	<u>Address</u>
1. Father	: Huỳnh-Kim-Tiên (dead)
2. Mother	: Ngộ-Đà-Thị-Lýa (dead)
3. Spouse	: Lâm-Thị-Chí V1 Bίu Cú-Xá Bάc-Hάi F25 Q.10 TP. Hé-Chí-Minh
4. Former Spouse	:
5. Children	: Huỳnh-Vǎn-Trung 700 Lenden Grand Rapids MI.49509 USA.
	: Huỳnh-Thị-Thúy V1 Bίu Cú-Xá Bάc-Hάi F25, Q10, TP/HCM.
6. Siblings	: Huỳnh-Kim-Huệ 901 E.Austin # 210 Pasadena TX.77502
	: Huỳnh-Vǎn-Tú 2110 S.Houston TX.77502
	: Huỳnh-Thị-Thành 1802 MAGNOLIA Pasadena TX.77503
	: Huỳnh-Vǎn-Tuân 23A Ngõ-Thuà Nhiệm Q.3 TP. Hé-Chí-Minh
	: Huỳnh-Vǎn-Tâm Tỉnh Phong-Dinh
	: Huỳnh-Vǎn-Teàn Tỉnh Biên-Hòa
	: Huỳnh-Vǎn-Tát 351/37 Nguyễn-Vǎn-Trỗi Q3, TP. Hé-Chí-Minh
	: Huỳnh-Thị-Xi V1 Cú-Xá Bάc-Hάi F25 Q10 TP. Hé-Chí-Minh
	:

**E. Employment by U.S. Government Agencies or Other Organization of You or Your Spouse**

F. Service with GVN or RVNAF By You Or Your Spouse

1. Name of Person Serving : HUỲNH-VAN-THOẠI Sm 46/101.104  
2. Dates : From 15.12.1949 To April 30, 1975  
3. Last Rank : Police Captain, Chief of National Police  
4. Ministry/Office : National Police District 7th/National  
Military Unit : Police Directorate Saigon  
5. Name of Supervisor/C.O. : Police Lt-Colonel Nguyễn-Văn-Tý  
6. Reason for Leaving : April 30, 1975 Event  
7. Names of American Adviser:  
8. U.S Training Course in VN:  
9. U.S Awards or Certificates

**G. Training Outside Vietnam of You or Your Spouse**

1. Name of Student/Trainee : HUYNH-VAN-THOAI  
2. School and School Address: International Police Academy  
: Washington DC.  
3. Dates : From June 1968 to October 1968  
4. Description of Course : General Police (Instructor Methods, CID)  
5. Who paid for Training ? : U.S. Government

H. Re-education of You or your Spouse

1. Name of Person in Re-education : HUYNH-VAN-THOAI  
2. Total Time in Re-education : 9 years, 6 months, 19 days and  
: 1 year survey by Police People  
: 25th Ward

3. Still in Re-education ? : NO

I. Any Additional Remarks :

With USCC Case N° 50582 and IV N° 32385 I have applied for Exit Permit  
On JUNE 2, 1983 Your kind consideration in the issuance of Letter  
of Introduction. I will be highly appreciated. This Letter of Introduc-  
tion is provided to complete my Exit Permit documentation with  
Vietnamese Authority.

J. Please List Here All Documentation Attached to This Questionnaire

- 1/ 3 copies of Birth Certificate
- 2/ 1 copy of Marriage Certificate
- 3/ 1 copy of Release Certificate
- 4/ 3 Photos 4x6
- 5/ 2 copies of Pre ID Card
- 6/ 2 copy of receipt applied for Exit Permit.

Signature

  
Huynh-Van-Thoai  
V1 Bism Cú-Xá BácHai, Phường 25  
Quận 10 TP. Hồ-chí-Minh.

~~REC  
BAF  
DC~~

ASSOCIATION WITH VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILY  
VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (OUT OF CAMP)

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: TRUNG - VAN - HUYNH
2. NATURALIZATION: PERMANENT RESIDENT
3. PRESENT ADDRESS:
4. RELATIONSHIP: SON
5. FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER: THOAI - VAN - HUYNH
6. DATE AND PLACE OF BIRTH: NOV. 10. 1926 RACH GIA, VIET - NAM
7. POSITION / RANK / MCS (BEFORE 1975) POLICE CAPTAIN - DISTRICT 7<sup>th</sup>  
SAIGON (LAST POSITION)
8. LAST POSITION / UNIT OF SERVICE CHEF OF NATIONAL POLICE WARD  
7<sup>th</sup> DISTRICT
9. MONTH / DATE / YEAR ARRESTED: JUN / 27 / 1975
10. MONTH / DATE / YEAR OUT OF CAMP: JAN / 16 / 1985
11. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX. POLITICAL PRISONER IN VIETNAM:  
VI BIS CUXA BACH HAI F.25 Q10 HO CHI MINH CITY VIETNAM.
12. LIST FULL NAME / DOB / POB OF EX. POLITICAL PRISONER'S
13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION: YES  
IF YOU HAVE:  
a. ODP / BANGKOK IV 32385 (USCC CASE 50582)  
*Not complete*
14. COMMENT.

Set ①

IV # 32385

THE FOLLOWING DOCUMENTS ARE:

- (1) - BIRTH CERTIFICATE OF HUYNH VAN TRUNG (2) (DEPONENT IN U.S.)
- (2) - PHOTOCOPIE RESIDENT ALIEN OF HUYNH VAN TRUNG (2) (DEPONENT)
- (3) - 6 AFFIDAVIT SUPPORT (FORM I-134) WAS MADE BY DEPONENT AND DEPONENT'S WIFE.
- (4) - STATEMENT THE EMPLOYER (WILSON COMPANY) (4)
- (5) - STATEMENT FROM AN OFFICER OF THE BANK. (5)
- (6) - 3 BIRTH CERTIFICATE OF 3 RELATIVES IN VIETNAM: (6) a. b. c.  
HUYNH VAN THOAI - LAM THI CHI - HUYNH THI THUY.
- (7) - MARRIAGE LICENSE FOR HUYNH VAN THOAI & LAM THI CHI. (7)

IF AVAILABLE

8. A COPY OF HUYNH THI THUY AND LAM THI CHI (8)  
PRE-1975 ID CARD  
TO ORIGINAL
9. A COPY OF ABSTRACT CONFORMED PRE-1975 ID CARD OF HUYNH VAN THOAI.
10. APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (FROM U.S.C.C. HOUSTON 11/12/)
11. A COPY OF PICTURE (RELATIVES) (11)
12. PROOF OF RELEASE FROM RE-LOCATION CAMP JAN 16-1981  
HUYNH VAN THUAN (12)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

République du Viêt-nam

BỘ TƯ-PHÁP

Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Service judiciaire du Sud-Viêt-nam

# PHÒNG LỤC-SỰ TÒA

(LE GREFFE DU TRIBUNAL DE

SỞ THẨM PHÒNG DINH

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH LÀNG AN BÌNH CÁNG

(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)

Sud - Viêt-nam

NĂM 1948  
(Année)

SỐ HIỆU  
(Acte No)

1491

Nhà In Trần - Bé - Cáttha

Tên, họ đứa con nít . . . . .
(Nom et prénom de l'enfant)
Nam, nữ . . . . .
(Sexe de l'enfant)
Sinh ngày nào. . . . .
(Date de naissance)
Sinh tại chỗ nào. . . . .
(Lieu de naissance)
Tên, họ cha. . . . .
(Nom et prénom du père)
Cha làm nghề gì. . . . .
(Sa profession)
Nhà cửa ở đâu. . . . .
(Sa domicile)
Tên, họ mẹ. . . . .
(Nom et prénom de la mère)
Mẹ làm nghề gì. . . . .
(Sa profession)
Nhà cửa ở đâu. . . . .
(Sa domicile)
Vợ chánh hay vợ thứ. . . . .
(Sa rang de femme mariée)

Huynh Văn Trung

Masculin

Vingt huit Août 1948

An Bình

Huynh Kim Thoại

Marchand

An Bình

Lâm Thị Chí

Manager

An Bình

Chúng tôi, . . . . .  
(Nous)  
Chánh-án Tòa . . . . .  
(Président du Tribunal)  
chứng cho hợp pháp chữ ký tên của  
(Certifions l'authenticité de la signature)  
Ông . . . . .  
(M)  
Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.  
(Greffier en chef du dit tribunal)

Trích y bòn chánh  
(Pour extrait conforme)

CÁNG PHÒNG DINH 16-8-1959  
LE GREFFIER EN CHEF

Phạm Hữu Đại

196

Do án lệnh số I LT ngày 22-1-1959 Ông Chánh  
Án Tòa HGRQ PhongDinh dạy gùn tờ khai sinh số  
1491 năm 1948 tại xã An Bình PhongDinh của  
Huynh Văn Trung như sau: Tên họ người cha là  
Huynh Văn Thoại chữ không phải là Huynh Kim Thoại.  
Nói vợ chánh hay vợ thứ là là vợ chánh chứ không  
phải là . . . . . Ông ký tên ngày 29-1-1959  
Chánh Lục-Sự Phan Văn Bé. Ký tên và đóng dấu.

Giá tiền: 5\$00

(Cout)

Biên lai số: . . . . .  
(Quittance n°)

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice - Immigration and Naturalization Service

IV # 32385

(2)

HUYNH, TRUNG VAN

NAME



062648 LI

A25126143

HOU. REG

Huynh, Trung Van



ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25126143 11 77 845 662 78679

A NUMBER      MDT      CR      M1      M2      M3      M4      M5      M6      M7      M8      M9      M10      M11      M12      M13      M14      M15      M16      M17      M18      M19      M20      M21      M22      M23      M24      M25      M26      M27      M28      M29      M30      M31      M32      M33      M34      M35      M36      M37      M38      M39      M40      M41      M42      M43      M44      M45      M46      M47      M48      M49      M50      M51      M52      M53      M54      M55      M56      M57      M58      M59      M60      M61      M62      M63      M64      M65      M66      M67      M68      M69      M70      M71      M72      M73      M74      M75      M76      M77      M78      M79      M80      M81      M82      M83      M84      M85      M86      M87      M88      M89      M90      M91      M92      M93      M94      M95      M96      M97      M98      M99      M100      M101      M102      M103      M104      M105      M106      M107      M108      M109      M110      M111      M112      M113      M114      M115      M116      M117      M118      M119      M120      M121      M122      M123      M124      M125      M126      M127      M128      M129      M130      M131      M132      M133      M134      M135      M136      M137      M138      M139      M140      M141      M142      M143      M144      M145      M146      M147      M148      M149      M150      M151      M152      M153      M154      M155      M156      M157      M158      M159      M160      M161      M162      M163      M164      M165      M166      M167      M168      M169      M170      M171      M172      M173      M174      M175      M176      M177      M178      M179      M180      M181      M182      M183      M184      M185      M186      M187      M188      M189      M190      M191      M192      M193      M194      M195      M196      M197      M198      M199      M200      M201      M202      M203      M204      M205      M206      M207      M208      M209      M210      M211      M212      M213      M214      M215      M216      M217      M218      M219      M220      M221      M222      M223      M224      M225      M226      M227      M228      M229      M230      M231      M232      M233      M234      M235      M236      M237      M238      M239      M240      M241      M242      M243      M244      M245      M246      M247      M248      M249      M250      M251      M252      M253      M254      M255      M256      M257      M258      M259      M260      M261      M262      M263      M264      M265      M266      M267      M268      M269      M270      M271      M272      M273      M274      M275      M276      M277      M278      M279      M280      M281      M282      M283      M284      M285      M286      M287      M288      M289      M290      M291      M292      M293      M294      M295      M296      M297      M298      M299      M300      M301      M302      M303      M304      M305      M306      M307      M308      M309      M310      M311      M312      M313      M314      M315      M316      M317      M318      M319      M320      M321      M322      M323      M324      M325      M326      M327      M328      M329      M330      M331      M332      M333      M334      M335      M336      M337      M338      M339      M340      M341      M342      M343      M344      M345      M346      M347      M348      M349      M350      M351      M352      M353      M354      M355      M356      M357      M358      M359      M360      M361      M362      M363      M364      M365      M366      M367      M368      M369      M370      M371      M372      M373      M374      M375      M376      M377      M378      M379      M380      M381      M382      M383      M384      M385      M386      M387      M388      M389      M390      M391      M392      M393      M394      M395      M396      M397      M398      M399      M400      M401      M402      M403      M404      M405      M406      M407      M408      M409      M410      M411      M412      M413      M414      M415      M416      M417      M418      M419      M420      M421      M422      M423      M424      M425      M426      M427      M428      M429      M430      M431      M432      M433      M434      M435      M436      M437      M438      M439      M440      M441      M442      M443      M444      M445      M446      M447      M448      M449      M450      M451      M452      M453      M454      M455      M456      M457      M458      M459      M460      M461      M462      M463      M464      M465      M466      M467      M468      M469      M470      M471      M472      M473      M474      M475      M476      M477      M478      M479      M480      M481      M482      M483      M484      M485      M486      M487      M488      M489      M490      M491      M492      M493      M494      M495      M496      M497      M498      M499      M500      M501      M502      M503      M504      M505      M506      M507      M508      M509      M510      M511      M512      M513      M514      M515      M516      M517      M518      M519      M520      M521      M522      M523      M524      M525      M526      M527      M528      M529      M530      M531      M532      M533      M534      M535      M536      M537      M538      M539      M540      M541      M542      M543      M544      M545      M546      M547      M548      M549      M550      M551      M552      M553      M554      M555      M556      M557      M558      M559      M560      M561      M562      M563      M564      M565      M566      M567      M568      M569      M570      M571      M572      M573      M574      M575      M576      M577      M578      M579      M580      M581      M582      M583      M584      M585      M586      M587      M588      M589      M590      M591      M592      M593      M594      M595      M596      M597      M598      M599      M600      M601      M602      M603      M604      M605      M606      M607      M608      M609      M610      M611      M612      M613      M614      M615      M616      M617      M618      M619      M620      M621      M622      M623      M624      M625      M626      M627      M628      M629      M630      M631      M632      M633      M634      M635      M636      M637      M638      M639      M640      M641      M642      M643      M644      M645      M646      M647      M648      M649      M650      M651      M652      M653      M654      M655      M656      M657      M658      M659      M660      M661      M662      M663      M664      M665      M666      M667      M668      M669      M670      M671      M672      M673      M674      M675      M676      M677      M678      M679      M680      M681      M682      M683      M684      M685      M686      M687      M688      M689      M690      M691      M692      M693      M694      M695      M696      M697      M698      M699      M700      M701      M702      M703      M704      M705      M706      M707      M708      M709      M710      M711      M712      M713      M714      M715      M716      M717      M718      M719      M720      M721      M722      M723      M724      M725      M726      M727      M728      M729      M730      M731      M732      M733      M734      M735      M736      M737      M738      M739      M740      M741      M742      M743      M744      M745      M746      M747      M748      M749      M750      M751      M752      M753      M754      M755      M756      M757      M758      M759      M760      M761      M762      M763      M764      M765      M766      M767      M768      M769      M770      M771      M772      M773      M774      M775      M776      M777      M778      M779      M780      M781      M782      M783      M784      M785      M786      M787      M788      M789      M790      M791      M792      M793      M794      M795      M796      M797      M798      M799      M800      M801      M802      M803      M804      M805      M806      M807      M808      M809      M8010      M8011      M8012      M8013      M8014      M8015      M8016      M8017      M8018      M8019      M8020      M8021      M8022      M8023      M8024      M8025      M8026      M8027      M8028      M8029      M8030      M8031      M8032      M8033      M8034      M8035      M8036      M8037      M8038      M8039      M8040      M8041      M8042      M8043      M8044      M8045      M8046      M8047      M8048      M8049      M8050      M8051      M8052      M8053      M8054      M8055      M8056      M8057      M8058      M8059      M8060      M8061      M8062      M8063      M8064      M8065      M8066      M8067      M8068      M8069      M8070      M8071      M8072      M8073      M8074      M8075      M8076      M8077      M8078      M8079      M8080      M8081      M8082      M8083      M8084      M8085      M8086      M8087      M8088      M8089      M8090      M8091      M8092      M8093      M8094      M8095      M8096      M8097      M8098      M8099      M80100      M80101      M80102      M80103      M80104      M80105      M80106      M80107      M80108      M80109      M80110      M80111      M80112      M80113      M80114      M80115      M80116      M80117      M80118      M80119      M80120      M80121      M80122      M80123      M80124      M80125      M80126      M80127      M80128      M80129      M80130      M80131      M80132      M80133      M80134      M80135      M80136      M80137      M80138      M80139      M80140      M80141      M80142      M80143      M80144      M80145      M80146      M80147      M80148      M80149      M80150      M80151      M80152      M80153      M80154      M80155      M80156      M80157      M80158      M80159      M80160      M80161      M80162      M80163      M80164      M80165      M80166      M80167      M80168      M80169      M80170      M80171      M80172      M80173      M80174      M80175      M80176      M80177      M80178      M80179      M80180      M80181      M80182      M80183      M80184      M80185      M80186      M80187      M80188      M80189      M80190      M80191      M80192      M80193      M80194      M80195      M80196      M80197      M80198      M80199      M80200      M80201      M80202      M80203      M80204      M80205      M80206      M80207      M80208      M80209      M80210      M80211      M80212      M80213      M80214      M80215      M80216      M80217      M80218      M80219      M80220      M80221      M80222      M80223      M80224      M80225      M80226      M80227      M80228      M80229      M80230      M80231      M80232      M80233      M80234      M80235      M80236      M80237      M80238      M80239      M80240      M80241      M80242      M80243      M80244      M80245      M80246      M80247      M80248      M80249      M80250      M80251      M80252      M80253      M80254      M80255      M80256      M80257      M80258      M80259      M80260      M80261      M80262      M80263      M80264      M80265      M80266      M80267      M80268      M80269      M80270      M80271      M80272      M80273      M80274      M80275      M80276      M80277      M80278      M80279      M80280      M80281      M80282      M80283      M80284      M80285      M80286      M80287      M80288      M80289      M80290      M80291      M80292      M80293      M80294      M80295      M80296      M80297      M80298      M80299      M80300      M80301      M80302      M80303      M80304      M80305      M80306      M80307      M80308      M80309      M80310      M80311      M80312      M80313      M80314      M80315      M80316      M80317      M80318      M80319      M80320      M80321      M80322      M80323      M80324      M80325      M80326      M80327      M80328      M80329      M80330      M80331      M80332      M80333      M80334      M80335      M80336      M80337      M80338      M80339      M80340      M80341      M80342      M80343      M80344      M80345      M80346      M80347      M80348      M80349      M80350      M80351      M80352      M80353      M80354      M80355      M80356      M80357      M80358      M80359      M80360      M80361      M80362      M80363      M80364      M80365      M80366      M80367      M80368      M80369      M80370      M80371      M80372      M80373      M80374      M80375      M80376      M80377      M80378      M80379      M80380      M80381      M80382      M80383      M80384      M80385      M80386      M80387      M80388      M80389      M80390      M80391      M80392      M80393      M80394      M80395      M80396      M80397      M80398      M80399      M80400      M80401      M80402      M80403      M80404      M80405      M80406      M80407      M80408      M80409      M80410      M80411      M80412      M80413      M80414      M80415      M80416      M80417      M80418      M80419      M80420      M80421      M80422      M80423      M80424      M80425      M80426      M80427      M80428      M80429      M80430      M80431      M80432      M80433      M80434      M80435      M80436      M80437      M80438      M80439      M80440      M80441      M80442      M80443      M80444      M80445      M80446      M80447      M80448      M80449      M80450      M80451      M80452      M80453      M80454      M80455      M80456      M80457      M80458      M80459      M80460      M80461      M80462      M80463      M80464      M80465      M80466      M80467      M80468      M80469      M80470      M80471      M80472      M80473      M80474      M80475      M80476      M80477      M80478      M80479      M80480      M80481      M80482      M80483      M80484      M80485      M80486      M80487      M80488      M80489      M80490      M80491      M80492      M80493      M80494      M80495      M80496      M80497      M80498      M80499      M80500      M80501      M80502      M80503      M80504      M80505      M80506      M80507      M80508      M80509      M80510      M80511      M80512      M80513      M80514      M80515      M80516      M80517      M80518      M80519      M80520      M80521      M80522      M80523      M80524      M80525      M80526      M80527      M80528      M80529      M80530      M80531      M80532      M80533      M80534      M80535      M80536      M80537      M80538      M80539      M80540      M80541      M80542      M80543      M80544      M80545      M80546      M80547      M80548      M80549      M80550      M80551      M80552      M80553      M80554      M80555      M80556      M80557      M80558      M80559      M80560      M80561      M80562      M80563      M80564      M80565      M80566      M80567      M80568      M80569      M80570      M80571      M80572      M80573      M80574      M80575      M80576      M80577      M80578      M80579      M80580      M80581      M80582      M80583      M80584      M80585      M80586      M80587      M80588      M80589      M80590      M80591      M80592      M80593      M80594      M80595      M80596      M80597      M80598      M80599      M80600      M80601      M80602      M80603      M80604      M80605      M80606      M80607      M80608      M80609      M80610      M80611      M80612      M80613      M80614      M80615      M80616      M80617      M80618      M80619      M80620      M80621      M80622      M80623      M80624      M80625      M80626      M80627      M80628      M80629      M80630      M80631      M80632      M80633      M80634      M80635      M80636      M80637      M80638      M80639      M80640      M80641      M80642      M80643      M80644      M80645      M80646      M80647      M80648      M80649      M80650      M80651      M80652      M80653      M80654      M80655      M80656      M80657      M80658      M80659      M80660      M80661      M80662      M80663      M80664      M80665      M80666      M80667      M80668      M80669      M80670      M80671      M80672      M80673      M80674      M80675      M80676      M80677      M80678      M80679      M80680      M80681      M80682      M80683      M80684      M80685      M80686      M80687      M80688      M80689      M80690      M80691      M80692      M80693      M80694      M80695      M80696      M80697      M80698      M80699      M80700      M80701      M80702      M80703      M80704      M80705      M80706      M80707      M80708      M80709      M80710      M80711      M80712      M80713      M80714      M80715      M80716      M80717      M80718      M80719      M80720      M80721      M80722      M80723      M80724      M80725      M80726      M80727      M80728      M80729      M80730      M80731      M80732      M80733      M80734      M80735      M80736      M80737      M80738      M80739      M80740      M80741      M80742      M80743      M80744      M80745      M80746      M80747      M80748      M80749      M80750      M80751      M80752      M80753      M80754      M80755      M80756      M80757      M80758      M80759      M80760      M80761      M80762      M80763      M80764      M80765      M80766      M80767      M80768

## AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRUNG VAN HUYNH, residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)2. (City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)  
BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:1. I was born on 08/28/48 at CAN THO VIEIT NAM  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A-# 75126143

2. That I am 36 years of age and have resided in the United States since (date) 2/20/81

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

4. HUYNH VAN THOAI M 58  
(Name) (Sex) (Age)VIET NAM M FATHER  
(Citizen of - Country) (Marital Status) (Relationship to Deposent)

(Presently resides at - Street and Number) (City) (State) (Country)

5. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

6. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

7. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, the Secretary of Agriculture, or the Food and Nutrition Service, who may make it available to a public assistance agency.

8. AN STUDENT OF (GRAD) VALLEY STATE COLLEGE, SOPHMORE MAJOR ENGINEERING

7. That I am employed as, or engaged in the business of \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_

(Type of business) (Name of concern)  
at ALLENDALE MI 49401  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ \_\_\_\_\_

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 5466.64

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of \$ \_\_\_\_\_  
With a cash surrender value of \$ \_\_\_\_\_I own real estate valued at \$ \_\_\_\_\_  
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ \_\_\_\_\_  
Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check  in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
/				
/				
/				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)  
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Kurt S. Richter

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 26th day of January, 19 85

at OLD KENT BANK AND TRUST CO. 4231 KALAMAZOO AVE., S.E. My commission expires on SEPTEMBER 30, 1987

GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49508 Signature of Officer Administering Oath Kurt S. Richter Title KURT S. RICHTER  
Notary Public, Kent County, MI

My Commission Expires Sept. 30, 1987

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

## AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I. TRUNG VAN HUYNH, residing at \_\_\_\_\_

(City)	(State)	(ZIP Code if in U.S.)	(Country)
<b>BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:</b>			
1. I was born on <u>08/28/48</u>	(Date)	CAN THO	VIET NAM
	(City)		(Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A # 25126143

2. That I am 36 years of age and have resided in the United States since (date) 2/26/81

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

LAM THI CHI	F	58
(Name) (Last)	(Sex)	(Age)
VIET NAM	M	MOTHER
(Citizen of - Country)	(Marital Status)	(Relationship to Deponent)
NUMBER 14 BIS CUXA BAC HAI	F 25. Q10	HO CHI MINH CITY
(Presently resides at - Street and Number)	(City)	(State)
		VIET NAM

- That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
- That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
- That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, the Secretary of Agriculture, or the Food and Nutrition Service, who may make it available to a public assistance agency.

AN STUDENT OF GRAND VALLEY STATE COLLEGE      S. PHUMARE MAJOR ENGINEERING

7. That I am employed as, or engaged in the business of \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_

(Type of business)	(Name of concern)		
ALIEN DATE	MI 49401		
(Street and Number)	(City)	(State)	(ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ \_\_\_\_\_

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 5466.44

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of \$ \_\_\_\_\_  
With a cash surrender value of \$ \_\_\_\_\_I own real estate valued at \$ \_\_\_\_\_  
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number)	(City)	(State)	(ZIP Code)
---------------------	--------	---------	------------

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
/				
/				
/				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
/	/
/	/
/	/

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
/	/	/
/	/	/

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

1	1	1
/	/	/
/	/	/

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Willy van Oer

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 26<sup>th</sup> day of September, 1985

at OLD KENT BANK AND TRUST CO.  
4200 KELLOGG AVE., S.E.. My commission expires on September 30, 1987

GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49508  
Signature of Officer Administering Oath Kurt G. Richter Title KURT G. RICHTER

Note: I'm in Kent C. 100, R. 10, S. 1037  
My Commission Exp. Oct. 30, 1987

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:  
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, TRUNG VAN HUYNH, residing at \_\_\_\_\_  
 (Name) 49508 (Street and Number)  
GRAND RAPIDS MICHIGAN (City) U.S. (State) ZIP Code if in U.S.  
 (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 08/28/48 at CAN THO VIE T NAM  
 (Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
  - If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
  - If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
  - If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A # 25126143.
2. That I am 36 years of age and have resided in the United States since (date) 2/26/81
3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

HUYNH - THI - THUY F 29  
 (Name) (Last) (First) (Sex) (Age)  
VIET NAM SINGLE SISTER  
 (Citizen of - Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
NUMBER 14 BIS CUXA BAC HAI F.25 Q10 HUCHI MINH CITY VIET NAM  
 (Presently resides at - Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, the Secretary of Agriculture, or the Food and Nutrition Service, who may make it available to a public assistance agency.

AM STUDENT OF GRAND VALLEY STATE COLLEGE, SC PROMOCIE MAJOR ENGINEERING  
 7. That I am employed as, or engaged in the business of \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_  
 (Type of business) ALLIANCE MJ 49401  
 at \_\_\_\_\_ (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ 1

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 5466.04

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ 1

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ 1

I have life insurance in the sum of \$ 1  
 With a cash surrender value of \$ 1

I own real estate valued at \$ 1  
 With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 1  
 Which is located at \_\_\_\_\_ (Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
/				
/				
/				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
 / \_\_\_\_\_  
 / \_\_\_\_\_  
 / \_\_\_\_\_

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
 / \_\_\_\_\_  
 / \_\_\_\_\_

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

\_\_\_\_\_

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent X May 22, 1985

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 26<sup>th</sup> day of JANUARY, 19 85  
 OLD KENT BANK AND TRUST CO.  
 at 4255 KALAMAZOO AVE. S.E. My commission expires on SEPTEMBER 30, 1987.  
 GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49508

Signature of Officer Administering Oath Kurt S. Richter Title KURT S. RICHTER  
 Notary Public, State of Michigan  
 My Commission Expired Sept. 30, 1987

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:  
 I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, PHUNG KIM PHAN, residing at GRAND RAPIDS, MICHIGAN, 49508, U.S.  
(Name) (City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 07/18/45 at MY THU, VIE T NAM  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number \_\_\_\_\_

2. That I am \_\_\_\_\_ years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

HUYNH VAN THOAI M 58  
(Name) (Sex) (Age)  
VIE T NAM M FATHER IN LAW  
(Citizen of - Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)

(Presently resides at - Street and Number) (City) (State) (Country)

- That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
- That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
- That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, the Secretary of Agriculture, or the Food and Nutrition Service, who may make it available to a public assistance agency.
- That I am employed as, or engaged in the business of WCP KFR with WILSON

at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ \_\_\_\_\_

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 5466.64

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at  
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
TRUNG VAN HUYNH	/		36	HUSBAND
THOMAS P. HUYNH	/		1	SON

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)  
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)


#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Phung Khan Pham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 16<sup>th</sup> day of JANUARY, 19 85

at OLD KENT BANK AND TRUST CO. My commission expires on SEPTEMBER 30, 1987  
4255 KALAMAZOO AVE., S.E.

GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49508 Signature of Officer Administering Oath Kurt S. Richter Title KURT S. RICHTER  
Notary Public, State of Michigan, No. 30, 1981

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:  
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) (Address) (Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, PHUNG KIM PHAN, residing at 49508 (Street and Number)  
 (Name) GRAND RAPIDS MICHIGAN U.S.  
 (City)  (State) (ZIP Code if in U.S.)  
(Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 07/18/45 at MY THO VIET NAM  
 (Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A # 23755921

2. That I am 39 years of age and have resided in the United States since (date) 1/21/78

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

<u>LAM</u>	<u>THI</u>	<u>(H)</u>	<u>F</u>	<u>58</u>
(Name)	(Last)	(First)	(Sex)	(Age)
<u>VIET NAM</u>		<u>M</u>	<u>MOTHER IN LAW</u>	
(Citizen of — Country)	(Marital Status)		(Relationship to Deponent)	
<u>NUMBER 1A BIS QUY DA BAC HAI</u>	<u>F</u>	<u>25</u>	<u>Q10 HO CHI MINH CITY</u>	<u>VIET NAM</u>
(Presently resides at — Street and Number)	(City)	(State)	(Country)	

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, the Secretary of Agriculture, or the Food and Nutrition Service, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of WORKER with WILSON  
 (Type of business) (Name of concern)

at — (Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ 12,000

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 5466.94

I have other personal property, the reasonable value of which is \$

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$

I have life insurance in the sum of \$  
 With a cash surrender value of \$

I own real estate valued at \$  
 With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$  
 Which is located at — (Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
TRUNG VAN HUYNH	✓		36	HUSBAND
THOMAS P. HUYNH	✓		1	SON

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

\_\_\_\_\_

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent / Thung Kiem Phan

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 16 th day of September, 19 85

at THE KENT BANK AND TRUST CO. 100 KALAMAZOO, GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49503. My commission expires on SEPTEMBER 30, 1987.

Signature of Officer Administering Oath Kurt S. Richter Title KURT S. RICHTER  
Notary Public, Kent County, MI  
My Commission Expires Sept. 30, 1987

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:  
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) \_\_\_\_\_ (Address) \_\_\_\_\_ (Date) \_\_\_\_\_

## AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I. PHUNG KIM PHAN, residing at \_\_\_\_\_  
 (Name) \_\_\_\_\_  
GRAND RAPIDS MICHIGAN \_\_\_\_\_  
 (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_  
 49508 \_\_\_\_\_  
 (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ U.S. \_\_\_\_\_  
 (Country)

## BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 07/18/45 at MY THO VIET-NAM  
 (Date) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
  - If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
  - If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
  - If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A # 23755921.
2. That I am 37 years of age and have resided in the United States since (date) 11/21/78

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

HUYNH THI THUY F 24  
 (Name) LAST (Sex) AGE  
VIET NAM SINGLF SISTER IN LAW  
 (Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
NUMBER 10 Bis CUXA BAC HAT F. 25 Q10

(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

- That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
- That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
- That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, the Secretary of Agriculture, or the Food and Nutrition Service, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of SELLER with WILSON  
 (Type of business) (Name of concern)

at \_\_\_\_\_  
 (Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 12,000

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 5466.64

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ —

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ —

I have life insurance in the sum of \$ —  
 With a cash surrender value of \$ —

I own real estate valued at \$ —  
 With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ —  
 Which is located at \_\_\_\_\_  
 (Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
TRUNG VAN HUYNH	/		36	Husband
THOMAS P. HUYNH	/		1	Son

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

<u>1</u>	<u>✓</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

#### **OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT**

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Phung Kim Pham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 26th day of January, 1985  
at OLD KENT BANK AND TRUST CO.  
155 CALUMET AVE., S.E. My commission expires on SEPTEMBER 30, 1987  
GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49503

Signature of Officer Administering Oath Kurt S. Richter Title KURT S. RICHTER  
Notary Public, Kent County, MI  
My Commission Expires Sept. 30, 1987

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:  
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) (Address) (Date)

IV #32385

# Wilson SPORTING GOODS CO.

3721 HAGEN DR., S.E. • GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49508

GOLF CLUB DIVISION  
AREA CODE (616) 245-0451

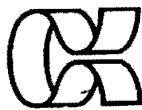
January 10, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Phung Kim Phan, of 3041 Giddings, SE, Grand Rapids, Michigan, has been an employee of Wilson Sporting Goods/Walter Hagen Golf Division, since May 10, 1982. She is currently working in our Wind & Mold Department, Winding Golf Balls.

Phuhg was hired as a full-time, permanent employee. Her salary is \$ 6.85 per hour, plus piecework incentives. Her current piecework average is \$ 9.41 per hour.

*Judy Percy*  
Judy Percy  
Employment Supervisor



**OLD KENT  
BANK AND TRUST COMPANY**  
One Vandenberg Center • Grand Rapids, Michigan 49503

IV # 32385  
(5)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

January 15, 1985

This is to verify that Trung Van Huynh has an account joint with Kim Phung Phan at Old Kent Bank and Trust Company. The account number is 892 4230; it is a Money Market Investment account. The current balance in this account is \$5,466.04. The quarter-to-date average balance on this account is \$7,063.00.

Sincerely,

*Carol L. Pyle*

Carol L. Pyle  
Assistant Manager, K-44 Office  
(616) 774-5750

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
JUDICIAL SERVICE OF  
SOUTH VIETNAM

(1) Date : 11-17-1958

**AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF  
BIRTH CERTIFICATE FOR**  
**\* HUYNH - VAN - THOAI \***

Serial Number : 194

Number : 939/UB

Certified to be conformed  
to the original shown be-  
fore the 25th Ward's Office  
The 13th of January, 1982  
For the People's Committee  
of the 25th Ward

The Chairman  
s/s : HOANG VAN MUOI

Extracted from the Vital Minutes kept on  
file at the Clerk's office of the Court  
of Peace of Sadec

One original of the Affidavit serving in lieu  
of Birth Certificate , requested by HUYNH-KIM-TIEN,  
HUYNH-VAN-THOAI's father, was established by  
Mr. TRUONG CONG NAM , Presiding Judge of  
the Court of Peace of Sadec  
acting in his capacity of Justice of the Peace,  
on November 17, 1958, and was duly registered:  
free of charge at Vinh-Long on 11-24-1958

EXTRACTED AS FOLLOWS :

1) TRAN VAN SON 2) NGUYEN VAN THIEU 3) HUYNH VAN PHOI

The said witnesses, after hearing the reading of Article  
# 16 of the Decree dated 11-17-1947 of the Prime Minister  
of the Provisional Government of South Vietnam and Article  
# 363 and subsequent ones of the Amended Penal Code revised  
by the Executive-Order of 12-31-1912, and after being duly  
sworn, have affirmed to know with certainty that :

HUYNH - VAN - THOAI (Male)

Born on the 10th day of November, year of 1926 at  
Huong-Phu Village, District of Phuoc-Long, Province  
of Rach-Gia, to HUYNH-KIM-TIEN (living) and NGO-THI-  
LUA (living)

V i s a e d :

The Magistrate  
/signed illegibly with seal/

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL

Sadec, the 12th of September, 1967  
For the Head-clerk  
/signed illegibly with seal/

Cost : 5\$

(1) Refer to the above-mentioned date and serial  
number when requesting for additional copies.

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge  
and belief, a true and accurate rendition into English of the original document  
written in Vietnamese.

Houston, this 10th day of August A.D., 1982

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
Assistant Program Coordinator  
USCC/MRS - Houston, Texas

U.S.C.C.  
1111 LOVETT  
HOUSTON, TEXAS 77006

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
JUDICIAL SERVICE OF  
SOUTH VIETNAM  
THE PEACE COURT OF SADEC

II 32385

(6)

Extracted from the Minutes kept on file  
at the Clerk's Office of the Court of  
Peace of Sadec

(1) Date : April 04, 1959

AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH  
CERTIFICATE FOR :

LAM - THI - CHI

(1) Serial No. 385

One original Affidavit serving in lieu of birth  
certificate requested by HUYNH-VAN-THOAI, husband  
of LAM-THI-CHI, has been granted by Mr TRUONG-  
CONG-NAM, Presiding Judge of the Peace Court of  
Sadec acting in his capacity of Justice of the  
Peace, on the 04th day of April 04, 1959 and has  
been registered - free of charge - at Vinh-Long  
on the 13th day of April, 1959

EXTRACTED AS FOLLOWS :

1) TRAN-VAN-SON 2) NGUYEN-VAN-THIEU 3) HUYNH-VAN-PHOI

The said witnesses, after hearing the reading of article # 16 of  
the Decree dated November 17, 1947 of the Prime Minister of the  
Provisional Government of South Vietnam and article # 363 and  
subsequent ones of the Amended Penal Code revised by the Executive-  
Order of December 31, 1912, have sworn and affirmed to know with  
certainty that :

LAM THI CHI, of sex female, born on the 17th  
day of March, year of 1926 at Lam-Kiet village,  
District of Thanh-Tri, Province of Soc-Trang,  
Ba-Xuyen;

to LAM-HUOT (living) and BUI-THI-NGO (living)

Visaed :  
The Magistrate  
s/s : PHAM QUANG NHAN

CERTIFIED TRUE EXTRACT  
Sadec, the 20th day of March, 1967  
The Head-Clerk  
s/s: HOANG QUANG XUYEN

Cost : 5\$

(1) References to be used when requesting for  
additional excerpts.

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my  
knowledge and belief, a true and accurate rendition into English of the  
original document written in Vietnamese.

Houston, this 12th day of November, 1981

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
Assistant Program Coordinator  
USCC/MRS - Houston, Texas.

U.S.C.C.  
1111 LOVETT  
HOUSTON, TEXAS 77006

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
CITY OF SAIGON  
PRECINCT : 4TH  
WARD : //

Serial number : 5178

11 37385  
(6)C

( - )N EXCERPT FROM THE BIRTH REGISTER

Established on the 10th day of December, 1955

INFANT'S FULL NAME.....	HUYNH THI THUY
Male or female .....	Female
Date of birth .....	The Eighth day of December, year of One Thousand nine hundred and fifty five
Place of birth .....	Saigon, 41 Le-Thach
Father's full name.....	HUYNH VAN THOAI
Mother's full name.....	LAM THI CHI
Marital rank of the.... mother	Legitimate wife
The Declarant's name...	NGUYEN THI DUYEN

Free of charge/

CERTIFIED TRUE EXTRACT  
Saigon, the 4th day of August, 1973  
For the Civil Registrar  
The Chief of the Administrative Bureau  
s/s : LAM VAN DONG

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate rendition into English of the original document written in Vietnamese

Houston, this 12th day of November, 1981

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
Assistant Program Coordinator  
USCC/MRS - Houston, Texas.

U.S.C.C.  
1111 LOVETT  
HOUSION, TEXAS 77006

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
JUDICIAL SERVICE OF  
SOUTH VIETNAM

(1) Date : 12-03-1958

**AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF  
MARRIAGE LICENSE FOR :**

HUYNH-VAN-THOAI  
LAM-THI-CHI

Extracted from the Vital Minutes kept on  
file at the Clerk's office of the Court  
of Peace of Sadec

D 11 32385  
(7)

One original of the Affidavit serving in lieu  
of Marriage Certificate , requested by  
HUYNH VAN THOAI , was established by  
Mr TRUONG CONG NAM , Presiding Judge of  
the Court of Peace of Sadec  
acting in his capacity of Justice of the Peace,  
on December 3, 1958 , and was duly registered:  
free of charge at Vinh-Long on 12-08-1958

**EXTRACTED AS FOLLOWS :**

(1) Serial No. : 231

1) LE QUANG TRINH 2) LE VAN LEN 3) NGUYEN VAN THIEU

The said witnesses, after hearing the reading of Article  
# 16 of the Decree dated 11-17-1947 of the Prime Minister  
of the Provisional Government of South Vietnam and Article  
# 363 and subsequent ones of the Amended Penal Code revised  
by the Executive-Order of 12-31-1912, and after being duly  
sworn, have affirmed to know with certainty that :

- HUYNH-VAN-THOAI, born on 11-10-1926 at Huong-Phu Village,  
District of Phuoc-Long, Province of Rach-  
Gia, to HUYNH KIM TIEN (living) and NGO-  
THI-LUA (living);
- LAM-THI-CHI, born on 03-17-1926 at Lam-Kiet Village,  
District of Thanh-Tri, Province of Soc-  
Trang, to LAM-HUOT (living) and BUI-THI-  
NGO (living)

The two said parties have established a Marriage License of  
First Degree on 10-24-1944 at Lam-Kiet Village, District of  
Thanh-Tri, Province of Soc-Trang.

V i s a e d :

The Magistrate  
s/s : PHAM QUANG NHAN

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL

Sadec, the 20th day of March, 1967  
The Head-clerk  
s/s : HOANG QUANG XUYEN

Cost : 7\$

- (1) Refer to the above-mentioned date and serial  
number when requesting for additional copies.

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge  
and belief, a true and accurate rendition into English of the original document  
written in Vietnamese.

Houston, this 10th day of August A.D., 1982

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
Assistant Program Coordinator  
USCC/MRS - Houston, Texas

U.S.C.C.  
1111 LOVETT  
HOUSTON, TEXAS 77006

IV 32385

(8) (11)

VIET NAM DEMOCRATIC  
THE CAN-GUOC

Số 025625

Họ Tên: LÂM-THI-CHÍ

Nhập, ngày sinh: 17-03-1926

Địa chỉ: Lâm Kiet Séc Tráng

Cha: Lâm Huết

Me: Bùi thị Ngọc

Địa chỉ: 1-V Bác Hát, Saigon.



VIET NAM DEMOCRATIC  
THE CAN-GUOC

Số 025625

Họ Tên: HUYNH-THI-THUY

Nhập, ngày sinh: 08-12-1955

Địa chỉ: Saigon

Cha: Huynh Văn Thảo

Me: Lâm Thị Chí

Địa chỉ: V-11/18 CC 31-Quận Cholon



Danh thiếp

tên nhang cách 3 sau lắc  
ngoại mặt trái.

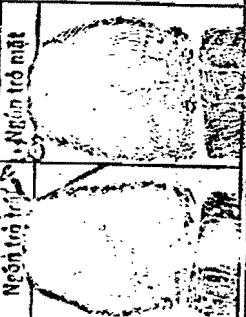
Chữ ký đương sự: chí

Saigon ngày 01-01-1973

TUN. CHI HUY TRƯỞNG CSQG THỦ DẦU MỘT  
Chi Huy Phó CSQG Quận 10

NGUYỄN-VĂN-KÝ

Cao: 1 th 54
Trọng: 47 Kg



Danh thiếp

Tên nhang C/1,5  
mỗi trên trái.

Chữ ký đương sự: chí

Saigon ngày 17-08-1973

TUN. CHI HUY TRƯỞNG CSQG THỦ DẦU MỘT  
Chi Huy Phó CSQG Quận 10

NGUYỄN-VĂN-SÝ

Cao: 1 th 56
Trọng: 10 Kg





IV 32385

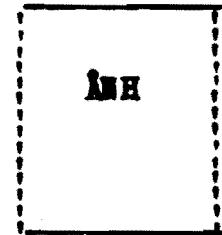
(9)

Mặt trước :

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
THẾ CAN-CUỐC

SD 01400865

Họ Tên HUYỀN-VĂN-THOẠI



Ngày, nơi sinh 10.II.1926

Cha Huynh-Phù, Bạch-Giá

Cháu Huynh-Kim-Tiễn

Mẹ Nguyễn-Thi-Lúa

Địa chỉ Tháng-Nhứt, Vũng-Tàu

Mặt sau :

Dấu vết riêng :  
Một rãnh C/1, trên khoé  
trong mặt trai

Cao : 1 th 70

Nặng : 55 kg

Chữ ký vuông-sq:

Ký tên: Theai

Vũng-Tàu ngày 16.4.1969  
TUN. Trưởng-Ty CSQG  
Phó Trưởng-Ty

KÝ TÊN

TON-THÁT-TRÁC

TON	THÁT

Dấu lăng tay

Dấu lăng tay



NATIONAL OFFICE

IV # 32385  
(10)

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005  
202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS.

50582  
CASE NO. (for USCC)

NEW FORM

## APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is : HUYNH VAN TRUNG Tel.

I reside at: \_\_\_\_\_

I was born on: August 28, 1948 in: Can-Tho, Vietnam (country Galang Refugee Camp)I arrived in the United States on/in: February 26, 1981 from: or camp) INDONESIAMy Alien Registration number is: A 25 126 143My Naturalization Certificate number is: ///My Alien Status is:  Parolee  Permanent Resident  U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
1) HUYNH VAN THOAI	November 10, 1926 Rach-Gia, Vietnam	Father	Reeducation Camp 62ATD63 K3 Doi 14 TL Vinh-Phu, North Vietnam
2) LAM THI CHI	March 17, 1926 Soc-Trang, Vietnam	Mother	V1 bis Cu-Xa Bac-Hai Phuong (Ward) 25 Quan (District) 10
3) HUYNH THI THUY	December 08, 1955 Saigon, Vietnam	Sister	Ho-chi-Minh City, VIETNAM -id-

Signature: Huynh van TrungDate: November 12, 1981

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Mr TRUNG VAN HUYNH known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

Notary Public in and for Harris County, Texas  
My Commission Expires 7/30/83

STATE OF TEXASCOUNTY OF HARRISNOTARY PUBLIC Doris J. WendlandMy commission expires 7/30/83



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005.  
202/659-6825 Telex: 248393 ATTN: MRSMẪU MỜIBẢN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: HUỲNH VĂN TRUNG

Bia Chi Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ):

Tuổi của Người Đứng Đơn: Ngày 28 tháng 8, 1948 Nơi Sinh: Cần-Thơ, Vietnam

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: Ngày 26 tháng 2, 1981

Túi dầu tôi: V I E T N A M Trại Ty-nan Galang, Nam-Dương  
(Nhắc náo) (Trại Ty-Nan Náo tại ~~Maxay~~)Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A25 126 143Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): //Quy-chè Hiệu-tại của Người Đứng-Dơn:  Ty-nan (Chưa có quy-chè Thường-trú-nhân).Xin đánh dấu   Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130,  Công-dân Hoa-Kỳcũng xin điện mẫu này và  
gởi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trí: ch như Cao-Uy-Phủ Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cò-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình-Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam. XIN ĐIỀN CẢ BÌN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỦ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chi Rõ-Ràng và Mời-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
1) HUỲNH VĂN THOẠI	10-11-1926 Rạch-Gia, VNan	Cha	Trại học-tập Miền Bắc Vietnam Địa-chi: 62ATD63 K3 Đồi 14TL Vinh-Phú, Bắc Vietnam
2) LÂM THỊ CHI	17-03-1926 Sóc-Trăng, VNan	Me	Số Vlbis Củ-Xa BẮC-HÀI Phường 25 - Quận 10 Thành-phố HỒ-CHI-MINH VIETNAM
3) HUỲNH THỊ THỦY	08-12-1955 Saigon, Vietnam	Em gái	-nt-

người làm đơn ký tên: Huỳnh Văn Trung

Ngày làm đơn: Ngày 12 tháng 11, 1981

BỘ NỘI VỤ  
Trại Thủ Đức  
Số 124 CRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Học tập - Tự do - Hạnh phúc

IV # 32385  
(12)

Mã số 04-01-017/6, ban  
Lệnh hiệu công văn số  
Lệnh ngày 27 tháng 11  
năm 1978

Số 124						

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 96/BNA/TT ngày 31/1/1981 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án vẫn, quyết định thi hành án số 42 ngày 11 tháng 12 năm 1984

của \_\_\_\_\_ Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy thi hành án, chỉ có tên nêu đây:

Họ tên khai sinh: **Buynh Văn Thảoi**

Sinh năm 1926

Các tên gọi khác:

Nơi sinh: **Rạch Giá**

Nơi đang ký nhận khâu thương trú trước khi bị: **V1 Biên phòng xã Bác Hải, quận 10,  
thành phố Hồ Chí Minh.**

Căn cứ: **Đại úy trưởng cuộc Cảnh sát Rạch Giá.**

Bị bắt ngày: **27-6-75** Anh huy: **T104**

Theo quyết định, án von số: \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_

Lỗi bị tống án: \_\_\_\_\_ Lỗi, cộng thành: \_\_\_\_\_ tháng: \_\_\_\_\_

Đã được giảm án: \_\_\_\_\_ Lỗi, cộng số: \_\_\_\_\_ Năm: \_\_\_\_\_ tháng: \_\_\_\_\_

Nay về cư trú: **V1 Biên phòng xã Bác Hải, quận 10, TPHCM.**

Hộ chiếu số: \_\_\_\_\_

Quá trình cải tạo ở trại anh Thảoi đã cố gắng. Trong lao động, học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)

- Tiền di dời đã nộp từ trại về đến gia đình.

Hướng dẫn phải trình diện tại UBND Phường: **Nơi về cư trú**

Tên: ngày **18** tháng **1** năm **1985**

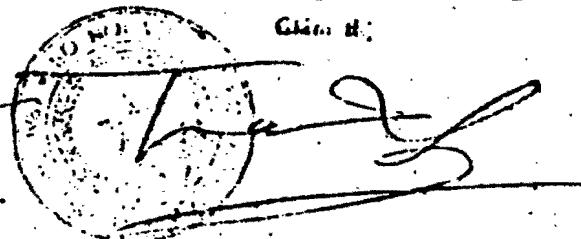
Chữ ký: **Buynh Văn Thảoi**

Chữ ký: **Chủ tịch UBND**

Chữ ký: **Ma**

Ngày **16** tháng **1** năm **1985**

Chữ ký: **Chủ tịch**



Thiếu tá **Đỗ Văn**

FROM : HUYNH-VAN-TRUNG

FIRST CLASS

FIRST CLASS

To : KHUC. MINH. THO  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON VA. 22205-0635



CONT ROL

Card ✓ Doc. Request; Form 12/27/87  
Release Order  
✓ Computer 11-26-88  
Form "D"  
ODP/Date ✓ Membership; Letter 3/15/88

BONG II